RECUEIL
DE
NOËLS PROVENÇAUX,

COMPOSÉS

PAR LE SIEUR PEYROL,
Menuisier d'Avignon.

NOUVELLE ÉDITION,

Revue et exactement corrigée par le Fils de l'Auteur.

AVIGNON,
Chez CHAILLOT AÎNÉ, Impr.-Libraire, Place du Change.
1828.

RECUEIL
DE
NOËLS PROVENÇAUX.

PREMIER NOEL.

Sur l'Air : *Venés, enfans, ou Catechisme.*

VEICI, Bergé, unou nouvelle
Que segur vous attendias pa,
Vous assure qu'es dei plus belle,
An dit que lou bon Diou es na,
Ou gro de l'hiver, (*bis*)
Dins un paoure estable,
Eou qu'es lou Mestre de l'Univer.
Per tout lou mounde se fay feste,
Noun, jamay s'est vi tant de joa,
Y'a un milliou d'esprits celeste
Que cantavoun lou *Gloria* ;
Ren de beou coum'aco d'aqui, (*bis*)
Aqueou lio semble un Paradi.
Disoun qu'es na din la Judée,
Leis Anges nous l'an declara,
Ben proche de la Galilée,
Ansin érou proufetiza
Y'a quatre mille an.
Que chascun l'espere,
Despui lou pecca dou pere Adam.
Leis habitants d'aquestou Ville
Voloun y'ana per l'adoura ;
Pichos et gran, riche et pourille
Partoun deman sen differa,
Es ansin qu'an delibera,
Voloun y'estre à souleou leva.

Noste gran Prince plen de zèle,
Eme Messieus lei Magistra,
Suivi de sa Cour qu'es fort belle,
De bon matin ye soun ana,
Y'an pourta lei claou
De l'houstaou de Ville,
Dou Palay, de toutei lei pourtaou,
En ye disen : Souverain Mestre,
Davan vous y'a gis de grandour,
Vous proumetten de toujour estre
Vostei très-humble servitour,
Vous preguen d'avé coumpassion
De tout lou pople d'Avignoun.

Noste Pastour, gran persounage,
A la testòu de soun troupeou;
Y'es ana rendre seis houmage,
S'es prousterna davan l'Agnieou,
Y'a dit : Monseignour,
Venés su la terre
Fayre l'ouffice de bon Pastour.
Sian de paourei brebis errante,
Nous venen rengea oupré de vou :
Sous vostou mau toutou puissante,
N'ouren pa poou dei den dou lou,
Sias vengu per l'encadena,
Hurlara proun, may mourdra pa.

Leis Avouca, gen de counscience,
Ye soun vengu fayre la cour :
Chascun y'a fa la reverence
Eme sa raoubou de douctour,
Et lou plus saven
A fach une harangue
Su lei grandour dou bel Inoucen.
Y'a dit : Vous sias la sapience,
Lou vrai Douctour très-eclaira,
Et la grandour per excelence,
Plus beou que toutei lei beouta,
Davan vous tout n'es que neant,

Au un mot sias lou Tout-puissant.
Un Médecin dei plus habile,
Davan l'Enfan s'es presenta;
Et San Jousé d'un air tranquile,
Y'a dit : Moussu, que demanda?
L'Enfan n'a pas maou,
Ven dessu la terre
Per gari lei san et lei malaou.
Intré dedin la cabanete
Un Pintre de vintou-cinq an;
Em'un crayoun et sa palete,
En fixen aqucou bel Enfan,
Lestamen eme soun pinceou
Faguet un pourtrait dei plus beou.
Es vengu un Apouticari
Em'unou bouitou sous lou bra:
La Vierge y'a dit qu'ana fayre,
L'Enfan n'es ren incoumouda,
Dit que voou mouri
Sen gis de remedi,
Sense aco sayan toutei peri.
Un Architéte counsultave
Per counstruire un beou bastimen,
A vis l'Enfan que tramb'ouyave,
Y'a dit, moun Dieou, sias pas trop ben:
L'Inoucen y'a dit : moun ami,
Yeou n'en sieou na que per souffri.
Un Cirurgien dei plus capable
Es vengu adoura l'Enfan,
Y'a dit : moun Dieu, que sias eimable,
Eme sa lancete à la man;
Lou bel Inoucen,
Eme sei menotte,
Y'a fa signe qu'érou pas enca ten.
Es pui vengut un riche Orfévre,
Qu'a presenta à l'Inoucen
Un jougué d'or dei plus superbe,
Em'unou veisselle d'argen;

La Vierge y'a dit : moun ami,
Sourté leou tout aco d'eici.
N'aven pas besoun de richesse,
La paoureta es noste tresor,
L'humilita nostou noublesse,
Couneissen ni argen ni or;
Noste beou Poupoun;
Qu'es dessu la paille,
Voou estre eou meme nostou rançoun;
Es la vertu que moun Fis ame,
Ven coundana la vanita,
A moudi lou mounde proufane,
Sei maximou lou fan ploura,
Ven cerqua la paourou brebi,
Per ellou voou un jour mouri.
Lou corps dei marchan Tafatayre,
Et toutei lei marchan Drapié,
Expressamen fagueroun fayre
Unou bellou tapissarié,
Per couvri lei traou,
Fentes et crebasse,
Afin que l'Enfan prenguesse pas maou.
Dou tem que la mettien en place,
Lou Seigne gran s'es leva dré,
Et y'a dit : fasés-me la grace,
Leissas ansin nostei paré;
Dieou n'en voou estre maou lougea,
Per coundana la vanita.
Ensuite venguet unou bande
De toutou sortou de mestié,
Chascun n'en pourté soun ouffrande
A l'Enfan Gesus din soun lié;
Prousterna à ginoun
Eme moudestie,
Fagueroun toutei l'adouratioun,
Feliciteroun l'Accouchade
Et San Jousé lou Seigne-gran,
Chascun ye fagué l'accoulade,

Eme lou capeou à la man,
Entouneroun lou *Sub tuum*.
Per obteni sa proutectioun.

II. NOEL.

Air : *Virou lou tour la paourou Jane.*

A Nieu un Ange a crida
Que Dieou érou na,
Toutou la Ville d'Avignoun
Cantoun de Noué, de Cansoun
A l'hounour d'aquel Inoucen
Qu'es na su lou fen.
Lei Mourgues en coumunouta
S'en van l'adoura,
Chascune a din soun Couven
De Nativita, et ye van souven
Per n'en fayre soun ouresoun
Ei pé dou Poupoun.
Lei premiere qu'an adoura
L'enfan Dieou qu'es na,
Soun lei Dames de San Louren,
Chascunou y'a fach un beou coumplimen,
Et y'an ouffri moudestamen
De pouli presen.
Y'an dit : venen tonteis ensen,
Voulounteramen,
Vous sacrifia nostei ben,
Nostei qualita, et ye renouncen,
Aven quitta per voste amour
Toutei lei grandour.
Santou Praxéde y'an ouffri,
Em'un cœur countri,
June, veillou, maceratioun :
Vieouren migramen, y'an dit : beou Poupoun,
Mourtifiaren nostei corps
Enjusqu'à la mort.

Lei Clé:istes l'an adoura
Din sa paoureta,
Et y'an proumés touteis ensen;
D'un vœu solannel, vieouren paouramen:
Lou mounde nous sara plus ren,
Ni toutei sei ben.
Leis Ursuline humblamen
Y'an fa coumplimen,
En ye disen : divin Agnieou,
Venen nous rengea sous voste drapeou,
Saré l'oubjé de noste amour,
Divin Redemtour.
Lei Mourgues dou Verbe Incarné,
Em'un gran respé,
Très-humblamen an adoura
Lou Verbe divin que s'es incarna:
L'an toutei prés per soun Espoux;
Que soun sort es doux!
Lei Mourgues dou bon Pere Yvan
An dit à l'Enfan;
Misericordou, bon Sau eur,
Vous la demanden de tout noste cœur;
Voulen toujour estre eme vous
Ei pé de la Croux.
La devotou Coumunouta
Dou gran San Berna,
Y'an dit : pourten, bel Inouoen,
De vostou Passioun tous leis instrumen:
Lei countemplaren chasque jour
En grandou fervour.
Lei Sœurs de la Visitatioun,
Eme devoution,
Y'an dit, Gesus divin Sauveur,
Venen adoura voste sacré Cœur,
Et y'an ouffri touteis ensen
Lei sieou per presen.
Lei Mourgues dou gran Sant André
An vi din lou bré

Aquel Enfan plus beou qu'un jour,
Y'a dit : prenen part à vostei doulour:
Vous suivren en tout et per-tout,
Jusquou su la Crou.
Lei Carmelites y'an proumés
May que d'unou fés,
Vous amaren jusqu'à la mort,
Gesus Dieou Enfan, sias noste tresor:
Faren toujou de l'ouresoun
Noste oucupatioun.
La Victoire de bon matin,
Offroun ou Douphin
Sei corps et sei cœurs per retour;
Y'an dit : bel Enfan, sias lou bon Pastour,
Ouren soin de vostei brebi
Qu'anavoun peri.
Leis Augustine an presenta
Ou Picho qu'es na,
Tout ce qu'avien de plus precioux:
Y'an dit : Dieou d'amour, brulen que per vous,
Enflama nostei paourrei cœur,
Sias noste Sauveur.
Nostrou-Dame moudestamen
Y'an fa soun presen;
La piouse Coumunouta
Y'a toutou proumés de ben cultiva
Lei jouinei plantes de soun cham,
Que soun seis enfan.
A San George d'un air fort doux,
Y'an dit : cher Espoux,
Que fuguès na si paouramen,
Dins un marri geas, aco nous surpren:
Aven quitta per vous servi,
Ben, hounour, plesi.
Lei Mourgues dou grand Hespitaou,
Per lou teni caou,
An ben escoufa aquel endré,
An ferma per-tout, afin de la fré,

Et y'an proumés de soulagea
Sei membre affligea.
An pui fa toutei coumplimen
A nostou Geassen ;
Y'an dit : Mere dou bel amour,
Vous feliciten de vostou grandour :
Voste bonhur ei dei plus gran,
Dieou es voste Enfan.
Sias la Reine de l'Univer,
Huroux quaou vous ser ;
Toutei lei Couven d'Avignoun
Soun su voste noum, vostou proutectioun :
Après Dieou sias l'unique oubjé
De nostei respé.
Avan que de se retira,
An felicita
San Jousé lon bon Seigne gran,
Y'an dit : sias huroux que lou Tout-puissan
Vous ague prés per conductour,
Ah ! quintou favour !

III. NOEL.

Sur l'Air : *Des Pélerins.*

A Nieu un Ange a fa la cride
Dins Avignoun,
Per lei bourgadou, lei bastide
Deis environ,
A dit que Dieu érou nascu
Dins un estable :
Si l'avieou pas ben entendu,
Dirieou qu'es pas crouyable.
Toutei lei grangié dou terrayre
Ye soun vengu,
Jamay s'es vis un tal affayré,
N'ouzias que bru,
Ouzias toutei leis animaou
Dou vesinage,

Cantavoun que vous fasien gaou ;
Chascun à soun lengage.
D'abord toutei leis Obre pie
An tout quitta ;
Per ana adoura lou Messie
Qu'es nouveou na ;
Chascunou portou soun presen ,
Coume es l'usage ,
Et pui y'an fa soun complimen
La joa su lou visage.
Vesé veni lei Repentide
En prouncessioun ;
Fan aquelou santou partide
Per devoutioun ;
Y'an dit , perdoun , divin Sauveur ,
De tant d'ouffense ,
Vous proumetten dou soun dou cœur
De fayre penitence.
Lei bonnei Sœurs de Sant Estrope
An dit à l'Enfan :
Vous que sias Mestre de l'Europe ,
Et tout-puissan ,
Avés vougu ben paouramen
Prendre neissence ,
Venen vous marqua tout ensen
Nostou recouneissence.
Lei paourei Filles orphelines ,
De bon matin ,
Chascunou pourten sei Matines ,
Long dou camin ,
Cantavoun sur un air nouveou
Lei Litanie ,
Et de Noué qu'éroun fort beou ;
A l'hounour dou Messie.
Lei Filles de la Propagande ,
Moudestamen ,
Chascunou y'a fa soun ouffrande
En ye disen :

Vous remercien, divin Sauveur,
D'estre Chestiane,
Ouren lou Ciel, quinte bonheur
Per nostei paoureis ame!
Lei paourei Filles de la Garde
N'an pas manqua,
Humblamen se soun prosternade
Per l'adoura,
Garda-nous de vous ouffensa,
Y'an dit, bon Mestre,
Afin que din l'éternita
Eme vous pousquen estre.
Lei Sœurs dou gran San Dominique
Long dou camin,
Cantavoun de fort beou Cantique
Su d'air divin,
An recita touteis ensen
Lou san Rousaire,
An fa plesi à l'Inoucen
Et à sa santou Mere.
An pui fa toutei l'accoulade
A la Geassen,
Humblamen l'an felicitade
En ye disen:
Avés un Fis qu'es Home-Dieou;
Es voste Mestre,
Sias sa Mere, es voste Fieou,
Que poudés-ti may estre?

IV. NOEL.

Sur l'Air : *De la Marche Royale.*

A Nieu tout noste vesina
A crida que Dieu érou na,
Que foulié proumtamen y'ana,
An fa tout lou tour d'Avignoun,
Disien per cayres et cantoun,
Que l'Enfan faisié coumpassion.

Pierre,

Pierre, Jean, Glaoude soun vengu,
Din lou moumen qu'an entendu
Que l'Home-Dieou érou nascu :
Aqueou que desiriavian tan,
L'unique Fis dou Tout-puissan,
A prés la forme d'un enfan.
Lei Counfreyé dey Peniten
Soun vengudou touteis ensen,
Per rendre houmage à l'Inoucen :
An dit à l'hounour dou Poupoun
Qu'es na dins un viei cabanoun,
Christe Redemptor omnium.
Lei Gris marchavoun lei premié
Eme-grandou cérémonié,
Soun ista lei plus matinié :
Per rejoui lou Dieou neissen,
Y'au ouffri la Croux per pressen,
La desirou depui lou-tem.
Lei Blan ye soun ana à soun tour,
An presenta ou Redemtour
Lei cinq marquou de soun amour :
Y'an beisa lei pés et lei man,
Que saran un jour tout sanglan
Per lou salut dou genre human.
Lei Negres invoquoun San Jean,
Per que lei presente à l'Enfan,
Din lou moumen arribaran :
Sous unou talou protectioun,
Saran ben reçus dou Poupoun,
Que lei coumb'ara de sei doun.
Ce qu'a fa plesi à l'Enfan,
Soun lei Misericordian
Qu'an soin de sei membre souffran :
Chasque jour lei van soulagea,
Soun plen d'amour, de carita,
Un jour saran ben partagea.
Lei Blu toutei rempli d'amour,
Soun vengu per fayre la cour

A noste eimable Redemtour:
Soun estendar es la picta,
La Vierge lei proutegeara,
Soun Fis lei recoumpensara.
Lei Vieoulés, un moumen apré,
An saluda eme respé
Gesus, Marie et San Jousé,
Très-humblamen an remercia
L'Inoucen qu'és vengu paga
Lou deoute qu'Adam avié fa.
Lei Rougé se soun presenta
Da.an l'Enfan enmaliouta,
A sei pé se soun prousterna,
An entouna lou *Te Deum*,
Per rendre grace ou beou Poupoun
Que ven estre nostou rançoun.

V. NOEL.

Sur l'Air : *N'aoutrei sian d'enfan de cor.*

LOu beou jour deis Inoucen,
Lei Clarjoun soun fort counten,
Savoun ben que ye pen
A l'oureye, Chascun veye,
Savouu ben de certen,
Qu'ouran quaouque beou presen.
Moussu l'Administratour,
A la place deis hounour,
Y'a douna un repa
Magnifique, N'es pas chiche,
Sa bounta l'a pourta
A voulé ren espargna.
La voulaille, lou gibié,
Lei ragou, la sucrayé,
Lou nouga, l'arangea,
Tout anave, Ren manquave;
La douçour, lei liquour,
Chascun ye fasié la cour.

Aquelei quatre gaillar
Souteroun s'un gros dindar :
Lou plus gran deis enfan,
Quan mangeave, Esfrayave,
Vesia ben claramen
Qu'avié pas la gale ei den.
Lou segoun que n'es pas so,
Regardavou tout aco ;
S'avias vi l'appeti,
Quan badave, Tout y'anave,
Si l'avias vi gula,
Fas é que torse, avala.
Lou troisiéme agué leou fa,
Machavou dei doux cousta ;
D'affection, soun mentoun
Ye tramblave Quan mangeave :
Ye risieou quan vesieou,
Quaou se despachavou mieou.
Lou quatriéme deis enfan
Mangeave eme lei doax man,
Ere-hardi, lou peti :
Sei menotte Soun pas sotte :
Agué leou tout rafla,
Benque semblesse entrambla,
Moussu lou Mestre estouna
De lei veire balouna,
N'en risié et disié,
Per lou creire, Lou foou veire :
Ana plan, meis enfan,
Vous an més de linçoou blan.

VI. NOEL.

Air : *M'es defendu de passa per Avignoun.*

A Nieu Messieus leis Ourganiste
An touca de talou façoun,
Que leis ay més sur unou liste,
Per n'en fayre la relatioun ;

An touca doax houre aderren,
A l'hounour dou bel Inoucen
Qu'es na dins un estable,
Ven per paga ce que deven,
Noas aoutrei miserable.

Celebren la bellou neissence
Dou Rei de toutei lei Natioun;
Se fay de grand rejouissence
Din nostei Gleisou d'Avignoun,
Leis Orgue an fa gran carriyoun
A l'hounour d'aqueou beou Poupoun,
Tout lou tem de Matine,
Ei gran Messe, ei Benedictioun,
Se soun pousa qu'à Prime.

Me sieu trouva à Nostrou-Dame,
A vounge houres ou environn;
Ay ouzi l'orgue que rounflave,
Ay vis l'Ourganiste eilamoun:
Un pocu après lou *Venite*,
A jouga l'air d'un viei Noué,
Que l'ay din la memoire:
Louen lou Seignour à jamé,
Canten toutei sa gloire.

A Sant Agrico disien l'hymne
A solis ortus cardine,
Gesus es na dou seiu de Marie,
Aqueste soir coumé savé:
Gaudet chorus cœlestium,
Lei Chantres amay lei Clarjoun;
Et chascun lou cantave,
L'orgue fasié gran carriyoun,
Quan lou cœur se pousave.

Toubeoujus sicou ista à San Pierre,
Qu'éroun ei derniere Liçoun,
Ay vis l'Ourganiste ana querre
Un lume per mounta eilamoun:
Quan lou Celebran s'es leva,
A loua Dieou plen de bounta,

Per *Te Deum laudamus*,
L'Ourganiste a toujou touca,
Jusqu'ou *benedicamus.*
Coume Laoudes se coumençavoun,
Sieou intra dedin San Deidie,
Ay vis l'Outar qu'esbriyoudave,
Et tout lou chœur trelusissié:
L'orgue fasié gran carriyoun,
Jougavou l'air d'un rigoudoun
Que charmé l'assemblade,
Jamay s'es vis dins Avignoun
La plus bellou vesprade.
Ay traversa la gran carriere,
Et sieou ana à San Genié,
Ay vis tout lou mounde en priere,
Et l'Ourganiste que venié,
S'es ouva amoundaou toubeoujus,
Quan n dit lou *Benedictus*,
A ben fa rounfla l'orgue:
Beni s é Dieou, gemiren plus,
Ven m ettre tout en ordre.
Touit d'un tem me sieou bouta à courre
Per intra din la Principaou,
Me bouchave moun paoure mourre,
Vous assure qu'avieou pas caou,
Quan la gran Messe a coumença,
D'abord me sieou ana plaça
Din la bellou Capelo:
L'orgue a toujou carriyouna
Jusqu'ou *Panem de Cœlo.*
A la fin de la santou Messe,
An douna la Benedicioun,
Sentioun unou sante alegresse,
Ere ravi d'admiratioun;
Quand ay vis la Nativita,
Lou bel Enfant enmaliouta,
San Jousé et Marie,
Très-humblamen ay adoura

A queou divin Messie.
Leis Augustin eme lei Carmes,
Lei Courdelié, Dominiquain,
Seis orgne fassien grand vacarme,
Lei freres tocoun amay ben:
San Marçaou et San Nicoula,
Une hourou venié de souna
Que toucavoun encare,
Per hazar me ye sieou trouva
Dins aquel intervale,
Anen, Messieurs leis Ourganiste,
Adoura noste Redemtour,
Quan toucarés, agués en viste
De lou fayré per soun amour,
Anen-ye d'aqueste moumen,
Felicitaren la Geassen
Qu'es din la cabanete;
Et toucarés touteis ensen
Un air su la musete.

VII. NOEL.

Air : *Sus : sus, Bergers, réveillez-vous.*

LEi Campagnié d'aqués Pays,
Anieu, se soun ben divertis
En sounen lei campane:
D'abord yeou me sieou reveya,
Quand ay entendu Nostrou-Dame
Qu'a trignoula;
Din don din bon don din dan bon:
Ay l'agréable carriyon.
Coume noou houres an piqua,
Sant Agrico n'a pas manqua
De souna soun Oouffice;
Arou qu'an un clechié tout noou,
Lou Campagnié fay sei delice
De trignoula,
Y'a huit jour que fay que souna
A l'hounour de l'Enfan qu'es na.

San Pierre a souna un poou pu tard,
Lou Campagnié ére en quaouquau part,
Que pensavou pa eis houre,
Es mounta d'haou tout trevira,
A timbala unou bonnou houre
Sen s'arresta:
Un poou après qu'agu fini,
La son l'a prés, s'es endourmi.
Lou Campagnié de San Deidé
Court vite, mounte à soun clechié,
Sonou la Douctouresse,
La grosse ei dreche y'a huit jour,
Quin charman son, quinte alegresse
Dins Avignoun,
D'entendre per cayre et cantoun
Aquelei charman carriyoun!
En passen proche San Genié,
Ay vis veni lou Campagnié,
Et l'iay dit : Camarade,
Toutei sonoun hormi de tu,
A l'hounour de noste Accouchade:
Cours, boute à bran,
Et cesses pas jusqu'à deman,
A l'hounour de soun bel Enfan.
Santou Madalene a souna,
Aqueste soir yeou y'ay passa
Eiçà su lei vounge houre:
Sei Campane an pas marri son,
S'entendoun dou pourtaou de Loule,
Dei Fustayé,
Dou Limas, de San Benezé,
De per tout cousta leis ouzé.
Lou Campagnié de la Principaou,
Après la Messe mountou d'haou,
Et vay levà la grosse:
A tant souna qu'es tout geala,
La fré y'avié leva lei force,
A rebeissa,

Sonou plus jusqu'ou jour de l'an;
Qu'achetara un pareou de gan.
Doax ou trés houre aprés miéjour,
San Safouyan sonne à soun tour,
Lou Campagnié es en feste;
Coume sonou pas lou matin,
A pas manqua ou tem de Vespre,
Lou gran trignoun,
Per averti tous lei vesin
De la vengudou dou Douphin.
Lou Campagnié dou Pourtaou-Pen.
Es ou clechié din lou moumen,
Et sonou la campane;
Si per malhur ven à toumba,
Lou clechié amay la campane,
Tout y'anara:
Quaou cresé que lou pagara,
Es lou Bayle que sounara.
Campagniés, venés eme yeou,
Anen adoura lou bon Dieou,
Per accoumpli la feste:
Car avés beou à trignoula;
Si l'amas pas, aco es de reste,
N'avés ren fa,
Travaillas à deveni San,
Et pui boutarés tout à bran.

VIII. NOEL.

SUR LE CANTIQUE *Benedictus*.

Air: *Veici la pax universelle.*

PAourei Bergié de la mountagne,
Reveillas-vous,
Lou vrai Souleou per la campagne
Eclairou tout,
Lou Fis de Dieou l'ia qu'un moumen,
Ven de naysse ben paouramen.

Veici la pax universelle,
Que sian huroux,
Benissen Dieou et d'un gran zèle,
Preparen-nous,
Per canta la notou ben jus,
Dou Cantique *Benedictus*.
Dieou a manda soun Fis unique,
Quintou favour!
Sara noste Rei pacifique,
Mediatour,
Et erexit foou entouna
A l'hounour dou Picho qu'es na.
L'avié proumés per sei Proufete
Depui lon-tem,
Que vendrié fayre la counquête
Dou genre humen;
Puisqu'es vengu, que lou vesés,
Canta *Sicut locutus est*.
S'es vengu couvri de l'enfance
Per nous gari,
Et nous tira de la puissance
De l'ennemi:
A l'hounour d'aquel Inoucen,
Fasen retenti *Salutem*.
Jouiren de soun alliance,
Ah, lou gran ben!
Ven fayre esclata sa puissance,
Es souveren:
Cantaren *Ad faciendam*,
Lei Pastre nous ajudaran.
A jura de douna sa grace
Ou pere Abram,
Sei proumesse soun efficace;
Es tout-puissan:
Entounen dou cinquième toun,
Touteis ensen *Jusjurandum*.
Amen Dieou, serven-lou sen creinte,
Es noste ami,

A dissipa lei rusou feinte
De l'ennemi :
Ut sine es un bon reci,
L'entounaren eme plesi.
Sieguen san, amen la justice
Et la vertu,
N'agissen plus eme malice,
Es defendu :
In sanctitate humblamen,
Toutci lei jour lou cantaren.
L'unique enfan de Jacarie,
Es appela,
Lou vrai Proufète dou Messie,
L'Ange incarna :
Per Jean-Batiste foou canta,
Et tu, tu puer Propheta,
Ven anounça une indulgence
A tout pecca,
Cridou de fayre penitence,
Et pas manqua :
Ad dandam es pui lou pu beou,
Entouna-lou, gai Pastoureoun.
Dieou es vengu dou Ciel en terre
Nous visita,
A quitta lou sein de soun Pere,
Quintou bounta !
Per viscera, jouines Pastour,
Lou foou canta cen fés per jour.
Remercien Dieou, et d'un gran zèle,
Serven lou ben,
Car érian din d'oumbrou mourtelle,
Ye vesian ren ;
Puisque ven per nous eclaira ;
Illuminare foou canta.
Renden doun gloire à Dieou lou Pere
Touteis ensen,
Ou Fis qu'a unou Vierge per Mere,
Egalamen,

Et ou glourioux Sant-Esprit,
Canten lou *Gloria Patri.*
Unissen-nous, mei très-cher Frere,
Per entouna,
A l'hounour d'aqueou gran mystere,
Sicut erat,
Sæculorum, *Amen*, *Amen*,
Dieou sié beni dedin tout tem.
Saluden la Vierge Marie
Et San Jousé,
Anen adoura lou Messie
Eme respé:
Ouffren-ye per noste presen,
L'hounour, l'amour que ye deven.

IX. NOEL.

Sur le Canique *Magnificat.*

Sur l'Air : *Anieu Me sieurs Lis Ourganistes.*

UN Ange a pourta la nouvelle,
De matin sous lou Pourtaou-Pen,
A dit qu'es na din la Capelle
Lou Fis de Dieou l'ia pas lon-tem,
Yeou l'ay ouzi de moun houstaou,
Ay fa segur may de vingt saou
Long de la gran carriere,
Et puis ay souna Micoulaou;
Charlote ma chambrière,
Vay averti lou yesinage,
Et l'ianaren touteis ensen,
Et si quaouqu'un fay de tapage,
Tout de suite l'enmandaren,
Ye foou ana moudestamen,
Tacha de canta quaouquarren
A l'hounour dou Messie,
Et faren noste coumplimen
A la Vierge Marie.

Coumençaren d'un gran courage
Christe Redemptor omnium,
Gesus es na, ye foou rendre houmage,
Venés vite, chers coumpagnoun,
Ex Patre Patris unice,
Disés lou, vous lassés jamé,
Qu'es egaou à soun Peré,
Et sicou ben ayze que saché
Qu'une Vierge es sa Mere.

Canten *Magnificat* en musique
A l'hounour d'aquel Eufan Dieou,
Quoique n'aguen pas la pratique,
Chascun faren de noste mieou;
Yeou n'en save un poou de planchan,
L'avicou apprés quand ére enfan,
Me n'en saven encare,
Veirés ben leou se sieou savan;
Commençaren toutare.

Anen averti per ben fayre,
Toutei lei Clarjoun d'Avignoun,
Lei Musicien, lei Lougatayre,
Que y'a à Nostrou-Dame de Doun,
Quan chascun se ye trouvara,
Chousiren quaou recitara,
Aqueou charmant Cantique,
Segur que l'on approuvara
Nostou santou musique.

Un dei Clarjoun de Nostrou-Dame
Es lou premié qu'a recita,
Magnificat toujou cantave,
Doax ou trés fés l'a repeta,
Magnificat anima mea,
Magnificat anima mea,
A l'hounour de Marie,
Es ellou que l'a coumpousa,
Isten chez Jacarie.

Remercien eme Marie
Gesus-Christ noste bon Sauveur,

Et

Et coume aquelou santou Fie,
Amen-lou de tout noste cœur ;
Exultavit es lou pu beou,
Bravei Clarjoun, canten-lou leou
Eme gran moudestie,
Moun esprit es ravi de joa,
De veire lou Messie.

Vesé veni toutou la clique
Dei Clarjoun de Sant Agribor
Ouren unou bellou musique,
May que fugoun toutei d'accord :
An dit lou *Quia respexit*
Per la Mere dou beou Petit,
De San Jousé l'Espouse ;
Appelen-la eme plesi
La Viergeou benhurouse.

Lei quatre Clarjoun de San Pierre
Soun arriba en meme tem,
S'éroun pas leissa ana querre
De la façoun qu'éroun counten :
An entouna *Quia fecit*
Per lou bel Enfan qu'es acquit
Coucha dins un estable,
Soun Noum es san, es tout-puissan,
Soun Noum es admirable.

Quaou es aqui que nous demande,
Soun lei Clarjoun de San Deidié ;
Quan soun intra din nostou bande,
An fa canta un dei premié,
A dit *Misericordia* ;
De la façoun que l'a canta,
Tout lou mounde badave,
Disié, Dieu es plen de bounta
Chascun lou repetave.

Lei siei Clarjoun de Nostrou-Dame
An adoura lou bel Enfan,
Y'an ouffri soun corps et soun ame,
Y'an dit, vous sias lou Tout-puissan,

Es voste bras qu'a ranversa
L'orgueil dei fier, dei Poutenta
Qu'an habita la terre,
Canten *Fecit potentiam*,
Coum'a fa vostou Mere.

Ensuite eme gran moudestie,
Lei Clarjouu de Sant Agricor
An saluda Gesus et Marie,
Et an canta touteis en cor,
Deposuit, *Deposuit*,
Dieou a eleva lei petit,
Counfoundu lei Mounarque;
Es ben Marie que l'a dit
Un beou jour de remarque.

Lou premié Clarjoun de San Pierre,
A adoura lou beou Poupoun,
Et puis après es ana querre
Touteis seis aoutrei coumpagnoun:
An entouna lou beou recit,
Esurientes implevit,
Gesus coume bon Pere,
Es vengu per nous enrichi,
Erian din la misere.

Ay vis veni en grand silence
Quatre Clarjoun de San Deidié,
Chascun a fa la reverence
A l'Enfan coucha din soun lié:
An dit *Suscepit Israël*,
Per lou Seignour Emmanuel;
Toujour su la musique,
Dieou a proutegea Israël,
Coume dit lou Cantique.

Courage, ma bravou jouinesse,
Canta *Sicut locutus est*,
Dieou ven d'accompli sa prouinesse;
Sieou ben ayze que lou vesés;
Avié dit ou bon pere Abram,
Qu'un jour vendrié se fayre enfan

Per souta lei coupable,
Et per delivra de Satan
Toutei les misérable.
Renden doun gloire à Dieou lou Pere,
Ou Fis, amay ou Sant Esprit,
Canten per aqueou gran mystere,
Toutei lou *Gloria Patri*,
Gloria Patri, et Filio,
Et Spiritui Sancto, Sancto,
Cen fés din la journade,
Lou foou dire cen mille co,
Mei très-cher camarade.
Din toutei lei siécle dei siécle,
Lou san Noum de Dieou sié loua,
Couma sara après lei siécle,
Penden toute l'eternita;
Per *Sicut erat* finiren,
Béni sié lou bel Inoucen,
San Jousé et Marie,
Amen, Amen, Amen, Amen;
Beni sié lou Messie.

X. NOEL.

SUR LE PSEAUME *Laudate Dominum.*
Sur l'Air : *Paourei Bergié de la moutagne.*

LOu Ciel nous donne unou nouvelle,
Paourei Pastour,
Dieou es na d'unou Viergeou Mere,
Dins aqués jour;
Vous pregue d'estre matinié,
Pareissaren lei beou premié.
Faudra canta un beou Cantique
A soun houmour,
Yeou vous l'ourdonne per pratique,
Toutei lei jour,
L'entounaren touteis ensen
A l'hounour dou bel Inoucen.

Que toutei lei Natioun vous lououn,
Puissan Seignour,
Oujourdei lou Ciel nous descouvre
Vostei grandour:
A voste hounour charman Poupoun,
Disen *Laudate Dominnm.*

Vostou grandou misericorde
A pereigu,
Dou Ciel nous a ouver la porte,
Gemiren plus:
A voste hounour, divin Enfan,
Toutei cantaren *Quon am.*

Lou Ciel se joint eme la terre
Dins aqués jour,
Dieou quittou lou sein de soun Pere
Per noste amour:
Anen toutei lou remercia,
Et cantaren lou *Gloria.*

Unou Vierge es vostou Mere,
Bel Inoucen:
Aqueou proudige es un mystere
Fort surprenen:
Sian din lou siécle fourtuna;
Poursuiven per *Sicut erat.*

Que béni sié vostou vengude,
Dieou de bounta,
Erian dedin la servitude,
Nous n'en tira:
Béni sié l'houre et lou moumen,
Amen, Amen, Amen, Amen.

XI. NOEL.

SUR LE CANTIQUE: *Nunc dimitis.*

Air: *Le vaisseau s'en va, s'éloigne de moi.*

VOus vene dire un Noué, Si voulé,
Sieou ben ayze que lou saché:
Trés gran puissan Réi

Soun vengu oujourdei
Per veire soun Dieou
Lou vostre et lou mieou ;
Que chascun fague retenti, Eme plesi,
Lou Cantique *Nunc dimittis.*
Toutei transpourta d'amour Et d'ardour,
Soun parti y'a douge jour ;
Quan soun arriba Ver l'Enfan qu'es na,
Se soun prousterna, Et l'an adoura :
Cantaren coume Siméoun, D'un gran toun,
Lou verset *Quia viderunt.*
L'estellou leis a mena, Sen manqua,
Vounte avien tant desira,
L'an vistou lusi, Soun ista ravi,
Semblave un souleou,
Announçave un Dieou :
A l'hounour dou beou Peti, Mes ami,
Poursuiven *Quod parasti.*
L'Escriturou nous appren ; De certen,
Que soun riche et fort saven ;
Lou Ciel y'a announça
Que soun Mestre es na,
Sen plus differa ; Soun vengu l'adoura
Din sa créche en Bethelem, Su lou fen,
Es tem de dire *Lumen.*
Y'an ouffri de beou presen, D'or, d'encen,
Et de myrre en même tem ;
Per aqui an manqua Sa divinita,
Soun humanita Et sa rouyouta :
Per la santou Trinita, Eme joa,
Fasen retenti *Gloria.*
Soun beu ista desfraya, Et paga
Dei peine qu'an eissuga ;
An agu l'hounour, Embrasa d'amour,
De versa soun sang Per aquel Enfan :
Chasque jour foou leis invoqua, Sen manqua,
Finissen per *Sicut erat.*

XII. NOEL.

Sur l'Air : *Beau jardin, aimable solitude.*

LOu beou jour! ah, la bellou nouvelle!
Lou Fis de Dieou ven per s'humanisa;
Bellou Pax! y'oura plus de querelle,
Aquel Enfan ven lei fayre cessa;
Toutou l'Allemagne,
La France et l'Espagne,
Nous soun temoin d'aquelou verita.
Quintou joa din toutei lei gran Ville,
De veire plus fayre de milicien!
Quin plesi! leis enfan de famille
N'ouran plus poou, arou risquaren ren:
Din tout l'Ampire,
La Hollande et l'Houngrie,
Boulegoun plus, arou saren counten.
Nostei mar éroun toutei deserte,
Et poudian plus ye naviga dessus,
Leis Anglés éroun toujour alerte,
Avian ben poou, et nous cresian perdus;
Dieou tout eimable,
Que sias admirable,
Avés cassa aquelei galagus.
Aqueste an ourian douna d'esquine,
Sensou la pax que Dieou nous a pourta;
Lou bla coumun voulié sept fran l'eimine,
Amay encare n'en trouvavian pa;
Tout lou latage,
Leis yoou, lou froumage,
Eroun tant chier que n'en foulié juna.
Avés fach abeissa lei danrée,
Ah, quin bonhur per tous lei paourei gen!
Fasien plus ren que rampa su la terre,
A pene avien per bouta su la den:
Din vostou neissence,
Dieou plen de clemence,
Nous sias vengu secouri tout à tem.

Pagavian dés soou de la merlusse,
N'en trouvavian pas à meillour marca;
Lou peissoun, jusque lei marri muge,
Coustavoun douge, amay n'en venié pa:
Din lou meinage
Mangeavian d'herbage,
Nostei ragou éroun leou appresta.

Grace à Dieu, sian sourti d'unou bonne,
Remercien-lou de toutei sei bensa,
Et fasen tout ce que nous ourdonne,
Es ben per nous qu'a prés l'humanita:
Plus gis de larme,
En enfan desarme,
Noste ennemi sara descouncerta.

Gay Bergiés que sias su lei moutagne,
Abandouna vite vostei troupeou,
Per veire dedins unou-cabane
Lou plus precioux de toutei leis agnieou:
Nay miserable,
May n'es pas coupable,
Ven per paga, may n'es pas eou que deou.

Es Adam que fagué la fusade,
Aquel Enfan ven per la repara;
Lou demoun oura ben la nazade,
Cresié d'abord de nous toutei pinça:
A d'ounglou fine,
May fay tristou mine,
Y'an coupa raz, poudra plus pessuga.

Aqueou gu long de nostou carriere,
Aqueste soir fasié que souspira,
Sensou bas, ni sensou jarretiere,
N'a git ds fré, de tant qu'es escouffa,
Fay poou de veire,
Yeou pode pas creire
Qu'aqueou mastin aouze se presenta.

Un Enfant a destrui soun ampire,
Are es perdu, vendra leou enragea;
Si vesias coum'a marride mine,

Semblou la carou d'un escoumengea:
Es esfrouyable
Aqueou miserable,
Sarié ben bon si poudian l'escourcha.
Foou souna lei gen dou vesinage,
Et que chacun s'arme d'un bon biyo,
Zou dessu sa longue esquine d'ase,
L'espargnien pas, dounen-ye de bon co:
Zou su soun mourre,
Et fasen-lou courre,
Que vengue plus dedins aqueste lio.
Lou Fustié qu'es proche de la sorgue,
A d'instrumen que nous lei prestara,
Souna-lou, ou piqua-ye sa porte,
Si vous enten, d'abord vous ouvrira:
Prenés sa resse,
Rassa-l'en doax pèce,
Coum'un couchoun l'ou lou pendoulara.

XIII. NOEL.

Sur l'Air : *Mariez-moi, ma mère.*

PAstres de la mountagne,
Descendés eiçà ba,
Dedin vostou campagne,
Un Sauveur vous es na,
Dins un marrit estable,
Qu'es ouvert de per-tout:
Aquel Enfant aimable
Ven per lei peccadou.
La charmante nouvelle!
Yeu vous vene averti;
Se vei plus gis d'estelle,
Lou souleou es sourti,
Aquestou nieu es plus clare
Que hier su lou miéjour:
Es unou caouse rare
Que la nieu fugue jour.

Bethelem es la Ville
Qu'agu lou may d'hounnour,
Y'es nascu lou Messie,
Lou divin Redemtour;
Ben leou verren lei Mage
Que la demandaran,
Per ana rendre houmage
En aqueou bel Enfan.

Lou proudige es estrange,
De veire aquel Enfan
Meda dedin de lange,
Paoure, humble, souffran:
Ven calma la coulère
De soun Pere irrita,
Et se fay noste frére,
Per nous recounceya.

Adam a fa la faoute,
A doublamen pecca,
Et sa faoute es la caouse
Que Dieou s'est incarna:
Din lou sein d'une fille
A demoura noou més,
De la plus gran famille
Que y'aguesse aoutreifés.

De la race rouyale
Sourtet aqueou tresor,
De la sacerdoutale,
Que respectavoun for:
N'ia pas agu soun égale,
Ni jamay n'ioura gin,
Sa mere érou Sante Anne,
Soun pere San Joachim.

Es estadou chouside
Dessu tout l'Univer,
Es la Fille cheride
Dou pays d'Israër,
A conçu lou Messie,
Oujourdei l'a enfanta:

Vivou, vivou Marie
Et soun Fis nouveou na.
Lou ciel, l'infer, la terre,
Flechissoun lou ginoun,
Davan aqueou mystere,
Soun din l'admiration :
Satan fremit de rage,
A perdu soun proucés,
Pagara lou doumage,
Amay toutei lei frés.

XIV. NOEL.

Air : *Ture lure lure, lou gaou cante.*

TUre lure lure, lou chin jappe,
Belcou sian pas trop segur,
Partirieou deman per Terrou Sante;
S'avieou pas poou dei voulur :
N'ay gis d'argen, Risquaray ren;
May pourtan yeou sarieou counten
De fayre, de fayre
Lou vouyage sensou dangié,
Per veire aqueou beou terrayre.
Ture lure lure, lou tem dure,
Et se fay toujou pu marri;
Mangearen gayre de counfiture,
Y'agu forçou rasin pourri :
D'oli, de vin, N'ia presque gin,
Lou bla voou jusqu'à sept fran cin :
Misere, misere,
Te tene, me lou pagaras,
Puisqu'as tua moun paoure pere.
Ture lure lure, per fourtune,
Lei Conse y'an prouvesi,
Leis aven agu per aventure,
Lou Seignour siegue beni;
Millou sept cent quarantou noou,
Sens eleis ourian pengea lou coou :

Prouvidence, Prouvidence;
Nous avés douna de Magistra
Que soun plen de prevoyence.

Manderoun cerqua, que que constesse,
De bla de per tout cousta,
Fin, groussié, pourvu que s'en trouverse,
Lou prix coumandavou pa;
Din poou de tem Fuguerian ben,
Talamen éroun vigilen:
La Ville, la Ville
Fasié ben tout ce que poudié
Per soulagea la pourille.

Aguerian ben dous jour de famine,
S'attrouvavou gis de pan,
Y'avié gis de bla ni de farine,
Toutei bramavian de fan;
Lei boulangié, Chascun creignié,
Y'avié plus ren su sei touyé:
L'alarme, l'alarme
Erou dedin noste Avignoun,
Plouravian à grossei larme.

Ture lure lure, à la lune,
Vese lou tem que fara,
Lou printem nous dounara de ploye,
Et fara creisse lei bla;
Un poou de ven Fara de ben,
Lei dreissara, lei granara:
Courage, courage,
Ouren de pan amay de vin,
Et d'oli per lou meinage.

Ture lure lure, per fourtune;
Sian sourti d'un michant an,
La pouden segur counta per une;
Per bonhur sian à l'an san,
Lou pople se counvertira,
Et lou bon Dieou s'apeisara:
L'estelle, l'es telle

Qu'a pareigu y'a quaququeis ah ,
Nous marquavou sa coulére.
Ture lure lure , caousou sure ,
Ouren dedin quaouquei jour
La meillour de toutei lei fourtune ,
Que soun lei graçou dou Seignour ;
Lou Jubilé , Coume savé ,
Coumençara à la Noué :
Tem riche , tem riche ,
La Gleise absout lei peccadou
De toutou sortou de viçe.
Ture lure lure , gran nouvelle ,
Lou bla diminuara ,
L'aoutre jour pareiguet une estelle ,
Semblou lou prounoustiqua ;
Dieou sié beni , Saren sourti
D'un tem ben paoure et ben marri ,
A la vengude , à la vengude
Dou Messie tant desira ;
N'es pa tard quan Dieou ajude.
Ture lure lure , fuguen sage ,
N'ouren plus tant de malhur ,
Lou Ciel devendra noste partage ,
Lou Ciel es lou vrai bonhur ;
Preguen l'Enfan Qu'es tout-puissan ,
Que nous fague toutei de San :
Marie , Marie ,
Oubtenés-nous aqueou bonhur.
Sias la Mere dou Messie.

XV. NOEL.

Sur l'Air : *Lorsqu'un cœur s'engage.*

A Nieu per fourtune,
Ver lei Courdeyé,
Ay vis lou Fustié,
Ou clar de la lune,
Disiet un Noué
Su l'air que savé.
M'a dit que Marie
A fach un beou Fis ,

Aqueou

Aqueou gran Marquis
Es na d'unou Fie :
Dounen - ye noste amour,
Ouren de beou jour.
Lou vouyeou pas creire,
Y'ay dit, bouffouna ;
M'a prega d'intra,
Et me l'a fa veire
Coucha paouramen
Sur un poou de fen.
Ay vis lou mystere,
Aco es ben veray,
Ay agu un esfray,
Que se poou pa creire:
Un Souisse pousta,
M'a dit, qui va là ?
Ami de la garde,
Yeou y'ay respoundu,
M'a douna dessu,
De soun halabarde,
Ay leou courrigu,
Me cresieou perdu.
Ay crida man-forte,
Res n'a pareigu,
Hor d'un moustachu
Qu'a de gran culote,
Es soun assoucia ;
Ay leou descampa.
Es vengu un pastre,
Eme soun fusieou,
Agu coume yeou
Lou meme desastre,
L'an freta oussi,
Segur deou lusi.
Unou Bergerete
Es vougude intra,
M'a pensa entrembla
Eme sa houlete,
Sen lou moustachu,
Ourié agu dessu.
Voou mieou resta en paouse,
Que d'estre freta,
N'ay pa may bougea
Qu'unou cacalaouse,
N'ay pa mena bru,
Per lou moustachu.
Ay vis de grangiere
Dessu lou coutaou,
Qu'an de calendaou.
Coume de pagniere,
Van en Bethelem
Veire la Geassen.
Chu, chu, quaou camine,
Entende de bru,
Quaou es qu'es vengu,
Nostou Catharine,
Fayre coulatioun,
N'aven pa besoun.
Y'a lon-tem que piquou,
Anen-ye ouvri,
Aoutroumen vendri,
Fayre la musiquou,
Es à peraba
Que fay que rena.
Se piquou, que pique:
Sian ben proun de gen,
S'adu quaouquarren,
Vay-t-en y'ouvri vite,

Sara pa de tro,
S'adu soun esco.
Portou de fougasse,
Eme de nouga,
De bon ratafia,
Ye foou fayre place;
Voulen pa de gen
Que n'apportoun ren.
Que Dieou es eimable
Et plen de bounta!
Anen l'adoura,
Es dins un estable,
Ye diren toujou,
Dieou, ajuda-nou.
Sias un si bon Pere,
Agués coumpassioun
Dou paoure Avignoun,
Qu'es din la misere,
N'aven plus recour
Qu'à voste secour.

XVI. NOEL.

Air : *Es ben tem de fayre de feste.*

L'An millou sept cen et cinquante,
Y'a pas agu de coucoun,
Din noste Avignoun
Tout lou mounde es din l'espouvante,
Lei Taffatayre, Moulinié,
La plupar an més bas sei mestié.
Et pui per-dessu, An tout creissu,
Pan, vin et viande.

Douna-nous, moun Dieou, voste grace;
N'aven ben besoun,
Car dins Avignoun
Sian dedin unou paourou passe;
Y'a tout-à-fait gis de travay,
De per-tout s'enten que d'oy et d'ay.
La sede a manqua, Sian maou lougea;
Y'a que d'estrasse:

Aqueste an à vostou vengude,
Tout anara mieou,
Sias noste Dieou,
La meiyour de nosteis ajude,
Benissés lei feuyou, lei fruit,
Et lou terrayre que lei prouduit:

Tout anara mieou, Sias noste Dieou,
La bonne ajude !
Un Ange a pourta la nouvelle,
Qu'es na l'Inoucen,
Forou michan tem,
Veici la pax universelle,
Es lou Fis dou Pere Eterner,
Qu'es vengut ou pu gros de l'hiver :
Lou ben tem vendra, Lou Messie es na,
Grandou nouvelle.

Léve-te doun, moun camarade,
Anen vitamen
Veire l'Inoucen,
Fay beou tem, la lune es levade ;
Per lou bon Dieu foou tout quitta,
Ben, hounour, argen, vanita :
Lou demoun oura Su soun vilen na,
Bonnòu journade.

Chasque jour nous cerque querelle,
Y'a quatre mille an
Que beou noste sang;
May y'an roumpu soun escudelle,
Lou grouman poudra plus lipa,
Un Enfan lou ven encadena :
Ayié tant grata, Arou pagara
Sei fouranchelle.

Es eou que fay toumba la grele,
Et fay milloù maou
Eis aoubre fruchaou,
Fay souven peri leis amele ;
A tant fracassa lei rasin,
Qu'aqueste an y'a gayre agu de vin:
Vesen-n'en la fin D'aqueòu couquin,
Zou su sa gule.

Vous aoutrei paourei Taffatayre,
Que sias désuvra.
Vous chagrinés pa,

Venés per fayre un bon affayre,
Lou demoun rode à pereici,
Entre toutei lou fooa demouli :
Fasen-lou peri, Aqueou moudi,
Zou su lou fayre.
Foudra destaca vostei marche,
Lou tabazorés
Tant fort que pourrés,
Douna ye ben su sa moustache,
Zou, piqua fort sur aqueou leidas
Qu'a la peou plus durou qu'un roucas :
Se foou pas lassa De ben bassela
Sa laydou carcasse.
Que chascun porte sei banquete,
Zou su lou couté D'aqueou vilanié,
Lou foou chapla coume d'herbete,
Chapouta-lou coume de juver :
T'apprendra de souti de l'infer;
Lou foudra bouta Ben plus menusa
Que de brouquete.
Appourta vostei boute-en-corde;
Lou foou estrangla,
Et pui lou gita,
Per lou nega, dedin la sorgue;
Si ye poudian leva la peou,
La vendrian ei marchan de gruveou :
Per l'escourcheira, Aqueou boufiga,
Criden man-forte.

XVII. NOEL.

Air : *Je vous ai donné mon cœur en gage.*

EN me proumenen m'an dit la nouvelle,
Que lou Fis de Dieou
Es na, bon, tant mieou :
Nostei Pastoureou pouita d'un gran zèle,
S'en van l'adoura Sen plus differa.

M'an dit, savés pas vount'es lou mystere;
Es chez lou Fustié
Dei grands escayé :
Dedin soun houstaou a fa unou Capelle,
Et puis y'a bouta Sa Nativita.
Lei paourei Bergié disien de Cantique
Per lou Dieou neissen
Fort moudestamen :
S'avias entendu tout'aquelou clique,
An fort ben canta Sen se mescounta.
An pui proupousa de coumença Vespre,
Sieou ista charma
De me ye trouva :
Sieou ista ravi eiça su lou vespre,
D'abord qu'ay ouzit Entouna *Dixit*.
An fort ben canta toutei lei Sessaoume,
L'ouricou jamay dit,
Si l'avieou pa ouzit :
Y'avié un gros pastras, ye disien Guiyaoume,
Que s'esgousiyé, De tant que cridé.
Avien a la man chascun sei Matine,
Quand an entouna
L'*Ave maris Stella* :
Sensou se troubla, an poursuivi l'Hymne
Jusqu'à *Diffusa Est gratia.*
Se soun accourda, nostei bravei Pastre,
Per accoumença
Lou *Magnificat* :
Sarié ben ana sensou lou desastre
D'un gros Païsan Qu'erou discordan.
Fasié que piaya, suivié pas la note,
L'an leou fa cessa,
Aquecou boufiga :
Y'an dit : gros palo, passe-me la porte,
Et retornes plus, Car ouriés dessus.
Quaou a dit l'*Alma*, soun nostei Bergiere,
An vougu feni;
Avan de sourti :

Lei Pastre y'an dit : sia un poou trop tardiere;
Aven coumença, Voulen accaba.
Lou bon San Jousé paré lou désordre,
Leis a més d'accord,
Sen ye fayre tort,
A dit ei Bergié per mettre bon ordre,
Canta tous ensen, Qu'aco fague ren.

XVIII. NOEL.

Air : *Au dé. lin du jour près d'un bo age.*

VOuyeou ana fayre un roumavage
Jusqu'ou bon pays de Bethelem,
Avicou prepara moun equipage,
May ven d'arriba un grand acciden :
L'aygue a fa desbourda lei riviere,
Din nostou carriere n'iavié oumen noo
Jamay n'avian vis caousou pariere,
Ay la gran misere, toutei tramb'avian.
Leï bateou vougavoun din la Ville,
Per douna secours eis hab tans,
Car y'avié quantita de pourille
Que n'avien tout-à-fait gis de pan,
Entendia crida pr... n de famille,
Moun houstaou cresine et s'en vay toumba,
Nous vesen raduit à l'agounie,
L'ayguou en furiou ven nous estouffa.
L'aygue a fa soun cours, may y'a de bouve,
De per tout cousta vous enfanga.
Vous remplisse ben tant de croutoule,
Qu'eme penou poudés camina;
Si me foun parti, prendray de botte,
Amay dei pu fortou que poudray trouva,
Lougaray un bon chivaou de poste,
Tout aco n'en costou, may n'importou pa.
Dieou agu coumpassion de nous aoutrei,
A fa escoula l'aygou d n doux jours,
Nous poudié puni coume tant d'aoutreï,

Que sonn mort sensou gis de secours
Remercien-lou ben de tant de grace,
Car si nous menace es per nous sauva;
May s'aven per eou un cœur de glace,
Après lei menace nous castigara.

Pensen ou triste sort de Lisboune,
Dei Ville et Village d'alentour,
Disoun qu'es mort cen millou personne;
Aqui y'ourié per versa de plour:
L'ayguou, l'air, lou fio l'an abimade,
Et s'es profoundade din fort poou de tem:
Ah, gran Dieou, la tristou destinade!
Es bouleversade per lei tramblamen.

Vous sian oubligea, belle inoucence,
Que nous avés souva de la mort;
Per marqua nostou recouneissence,
Faren, bon Gesus, lei pu grands esfort,
Parceque sias lou souveren Mestre,
Ah, que fay bon estre voste servitour!
Quittaren lou mounde amay sei feste,
L'aven din la teste et l'ouren toujour.

A la miégeanieu moun chin jappave,
Yeou savieou pas que m'imagina,
Erou ou pourtissoun que gratouyave,
D'ouzi tant de bru me sicou leva,
Per me bouta vite à la fenestre,
Ay la cambou leste, ye sieou leou ista,
Ay aperçut un Esprit celeste,
M'a dit, es grand feste, lou Sauveur es na.

Y ay dit: vount'es na? vount'es la feste?
D'aqueste moumen ye vole ana,
Prendray moun castor, ma bellou veste,
Eme mei meillour soulié brounza,
Ye menaray toutou ma famille;
Mei garçoun, mei fille et moun coumpagnoun,
Moun mestre-varlet, et ma chambriere,
Mei doax journaliere, pastre, pastrioun.

M'a dit qu'es na dins unou Bourgade ;
Près lou bon pays de Bethelem,
Es à miégeanieu que l'Accouchade
L'a enfanta sur un poou de fen :
Ah, qu'aquel endret es pitouyable !
N'ay gis vis d'estable tant amaluga,
Vesés de per-tout de traou esfrouyable ;
L'Enfan tout eimable fay que tramblouya.

Anaray per Villes et Village,
Et avertiray toutei lei gen,
Que chascun ye vengue rendre hounage ;
Et que ye portoun de beou presen :
Lei Pastre que soun per la campagne,
Ou sur la mountagne saran averti
De leissa sei troupeou din la plane,
Amay sei cabane, per plus leou parti,

Jouines Pastoureou, vene vous dire
Que foudra leissa vostei troupeou,
Que chascun vengue sen se desdire,
Adoura soun Dieou dins un hameou :
Eiço n'es pas unou gascounade,
L'houre érou marquade que devié veni,
Es aqués beou jour qu'es arrivade,
L'Ange l'a announçade, vous vene averti.

D'abord an tengu une assemblade,
Per veire lou jour que y'anaran,
Aqui chascun a dit sa barjade,
An conclu que partirien deman ;
Y'avié un badaou que s'oupousave,
Disié que gealave, voulié pas y'ana ;
Qu'avié fré entre sei doax espale,
Si lou tem durave, voulié pas marcha.

Y'an dit : gros palo, sui l'assemblade,
Et fagues pas tant lou delica,
Car aoutroumen ouras la bazade,
Te faran parti quan voudriés pa :

As beou fayre tei pantalounade,
Es caouse assurade, foou touteis y'ana;
Pren toun bon caban eme ta flansade,
Et pui lei gealade te toucaran pa.

Veici ce qu'an dit nostei bon Pastre,
Que foulié parti de gran matin,
Et que si quaouqu'un fay l'oupiniastre,
Ourié per amende sieí flourin;
Amay foudra douna de pecete,
De nostou mounede n'en fan gis de cas;
Saras pas maou lez, paoure braguete,
Ourau tei pecetes; amay y'anaras.

Toutei lei Pastre de la Judée
Portoun un agnieou per soun prescn;
Et lei Bergié de la Galilée
Y'anaran lou jour d'eis Inoucen;
Ay ouzi dire que lei Pastresse,
Amay lei Beilesse, ye volouu pourta
De coursiyoun blan et d'eisselete,
Quaouqui camisole eme de peda,

Escouta-m'un poou, bravei fillete;
L'Enfan n'a pas besoun de peda,
N'a de fort ben blan et d'eisselete,
Que sa Mere y'avié prepara;
Douna-ye voste cœur per ouffrande:
Es ce que demande, may un cœur tou noou;
Ama-lou d'une amour ben coustante,
Fugués sei servante, vequi ce que voou.

Pastoureou, pourtés gis de galine,
D'agnieou, de moutoun, ni de lebraou,
Ou bel Inoucen ni à la Geassine,
Tout aco ye fay pas gis de gaou:
Douna-ye, Bergié, vostou paoure ame;
Vesaqui ce qu'ame, n'ien vay ben cousta
De suzour, de pene et de larme,
Et ce que l'alarme, soun nostei pecca.

XIX. NOEL.

Sur l'Air : *Quoique je sois tendre, etc.*

VEr lei Religiouse
Dou Verbe Incarné, André,
Disoun que l'Espouse
Dou bon San Jousé
A fach lou Messie,
Qu'es lou Tout-puissan, seul gran :
Vivou donc Marie
Et soun bel Enfan,
Lou viei Satan crebara de fam.

Ven dou Ciel en terre,
Nous pourta la pax, en bas,
N'ia plus de misere,
Ouren de soulas;
Lou demoun fay rage;
Crebara d'esfray, lou lay,
A perdu courage,
N'escapou jamay,
Vay, vay, vay, vay, vilen port'esfray.
Tei banou soun dure,
Avien tout peri, moudi,
Dieou pren de mesure
Per lei demouli,
Te coupou la teste,
Lei pés et lei man, gabian,
Sara plus ta feste,
Periras de fam,
Et lei Chrestian t'escounjuraran.

Fas ben tristou mine,
Siés tout trevira, holà!
As leis ouglou fine,
Te lei van coupa :

Que creses-tu d'estre,
Vilen animaou, brutaou,
Veici lou gran Mestre,
Qu'es descendu d'haou
Per nous souva, et t'encadena.

Semblaras noste ase,
Ouras un brideou, cameou,
Amay toun carage,
Moudi sie ta peou;
S'avieou lou courage,
Yeou t'espiarieou tout vieou,
M'as tant fa d'outrage,
Que me vengearieou,
Te chaplarieou tout acha mouceou.

Poudras plus res mordre,
Faras que rena, lay na,
Tout sara din l'ordre,
Dieou t'a destrouna,
N'en vos ren entendre,
Tu lou creses pas, va, va,
Vay te fayre pendre,
Sies pas maou frisa,
Semblés moun ka, quand ei ben lisa.

Mastin detestable,
Y'a plus ren de tieou, tant mieou,
Vay-t'en, miserable,
Car sian dou bon Dieou,
Es noste bon Mestre,
Et tu siés un gu, croucu,
Podes plus ren estre,
Arou qu'es vengu,
Fu, fu, fu, fu, vilen Belzebu.

Si Peyrol t'attrape,
Dedin soun houstaou, grimaou,
Te coupou leis arpe
Eme sa destraou;

N'as que vite courre
A toun pays bas, Judas,
Aoutroumen toun mourre
Pagara sei pas ;
Siés un leidas, t'an moucha lou naz.

Faras plus lou drole,
Nous mouquen de tu, darn,
Sian plus de toun role,
Te crendren pas plu ;
Toutei lei menace
Nous faran plus poou, Jusioou,
As perdu ta casse,
N'en portes lou doou,
Penges lou coou, vilen roussignoou.

Portes la bequie,
Siés tout arrena, holà!
Despui que Marie
T'a entamena,
Soun cher Fis t'accabe,
Ren de plus segur, voulur,
N'as ni bras ni cambe,
Per cousa malhur ;
Ah, quin bonhur ! dourmiren segur.

Leis ancien Proufete
An toutei predit, escrit,
Qu'ouriés su la teste,
Sariés demouli :
Din sei Proufetie
Aven toujour vi, revi,
Qu'un jour d'unou Fis
Lou Seignour vendri ;
Es arriba, n'as qu'a descampa.

Peyrol es en feste,
Et tout transpourta de joa,
Jogou de soun reste,
A tout alluma,
Lampous et bougie,

A

A l'hounour dou Rei dei Rei,
Eme de Marie,
Que l'a fa cujourdei,
Foou tous ana la felicita.

XX. NOEL.

Dialogue entre un Ange et un Berger.

L'Ange. Air : *Jardin, que la n ture et l'art.*

Lou Bergié. Air : *Qu.l astre é.latant je découvre.*

L'Ange.

PAstour, reveillou-te, la nieu ven de feni,
Veici unou bellou lumiere,
Veiren clarifia tout ce qu'es oubscursi,
Ven per tu coumença sa carriere,
Fugues dedin la joa, toun Sauveur es eici.

Lou Bergié.

Leisse pas coum'aco mei fede,
Din aqueste endré y'a gis de clede,
Pode pas sourti d'aquesteis hourou,
Yeou ay quatre enfan, tout aco plourou.

L'Ange.

Reconnei toun bonhur, Bergié, toun Redemtour
Ven per souva l'home coupable;
Leisse aqui toun troupeou, veici lou bon Pastour,
Sa bounta la rendu miserable;
Ver cerqua sei brebis, ô quint excès d'amour!

Lou Bergié.

Belcou foou passa de riviere,
Ye vole pas ana, fay trop fresquiere;
Pourrieou prendre unou peremonie,
Yeou foou pas de semblablou foulie.

L'Ange.

O l'eimable trafic, Bergié, l'home es à Dieou,
Et Dieou se manifeste à l'home;

E

Es vengu paouramen, cependant tout es sieou,
A quitta son Palay et soun Trone,
Per naysse dins un geas, voulié pas estre mieou.

Lou Bergié.

Leissa-me dedin ma cabanete,
Me vengués pas counta de sournote,
N'ame pas de faire de vouyage,
Sieou d'Avignoun, n'ay pas gran courage.

L'Ange

Mouïse, Abram, Noué, Jaco, l'an announça;
Vos pas creire aquelei San Pere,
Car an vis de ben luen lou mistere cacha,
An tant dit que vendrié sur la terre,
Oujourd'hui s'accoumpli ce qu'an proufetisa.

Lou Bergié.

Parla de gen de l'aoutre mounde,
N'es pas aqui segur que yeou me founde;
Quan lou bon Dieou vendra su la terre,
Lou souleou n'oura gis de lumiere.

L'Ange.

L'estelle en Ourian, Bergié, ven d'announça
A trés gran Rei lou beou mistere,
Sen differa un moumen soun vengu l'adoura,
An quitta soun pays et sei terre,
L'amour leis a counduits, et tu siés un ingra.

Lou Bergié.

Aquelei gens an de mounture,
De gros camelas, de bellei mule;
Si me dounaias soun equipage,
Y'anarieou amay d'un gran courage.

L'Ange.

Sian arriva ou moumen, Bergié, tant desira;
Lou démoun oura su la teste,
Lou Messie es vengu, quint excès de bounta!
Ven pourta unou pax parfaite
A tout lou genre humen, si n'en voou proufita.

Lou Bergié.

Levas-vous d'eici, sias un mate,
Amay voules fayre l'Hipoucrate :
Dises que la pax es su la terre,
Et mei pastrioun soun toujou en guerre.

L'Ange,

L'infer es counsterna, Bergié, aquel Enfan
Ven per paga tout lou doumage
Et la groumandayé de noste pere Adam;
Plus de poou, Bergié, bon courage,
An estaca amay ben lou malhuroux Satan.

Lou Bergié.

Yeou deve pas ren à persoune,
Que parlés ansin, aco m'estoune;
Leves-vous d'eici, sias un bargeayre,
Quan deouricou, soun pas vosteis affayre.

L'Ange.

Siés un gran ignouren, Bergié, cé que deviés,
Erou ben tant considerable,
Foulié un Dieu per paga, aoutrameu y'avié rés,
L'Inoucen qu'es na din l'estable,
Pagara ta rançoun per unou bonne fés.

Lou Bergié.

Save pas ce que voulés me dire,
Disés-me quaou sias sen plus tant rire,
Que Dieou fugue na dins un estable,
Yeou diray toujou qu'es pas crouyable.

L'Ange.

Sicou un Ange douCiel Bergié,que sicouchargea
D'announça per toutou la terre
La neissence d'un Dieu que ven s'humanisa;
Per veni s'es chousi unou Mere,
Portou ye quaouquouren, es din la paoureta.

Lou Bergié.

Vous sieou oubligea; Esprit celeste,
Yeou voou prendre meis habits de feste :
Me sente anima d'un gran courage,
Voou parti per y'ana rendre houmage.

XXI. NOEL.

Sur l'Air : *Fasié q e p...*, etc.

AY vis de matin Nostei vesin
Per la carriere,
M'an dit jouyamen,
Que Dieou es na ben paouramen,
Y'anaray lou jour deis Inoucen
Eme lei Bergiere :
Ay vis de matin Nostei vesin
Per la carriere,
S'en van en souten
Ou bon pays de Bethelem.
Yeou ye sieou ana Sen plus tarda
Rendre visite :
Y'ay dit, moun Sauveur,
Sieou un de vostei serviteur,
Sieou Fustié, vous offre de bon cœur
Toutei mei service,
Vous faray un bré, Si lou voué,
Amay ben vite,
Et quittaray tou,
Travayaray ren que per vou.
Ay vis per lou cham Pichos et gran,
Riche et pourille,
Yeou l'iay demanda,
Quin presen anavoun pourta ;
Un partras m'a brutaliza
Yeou amay ma fille,
Me la pagara, Sieou ben facha,
Que que n'en digoun,
Soun de gen groussié,
Ye foou aprendre soun mestié,
Y'ay douna un soufflé, Que mei cinq dé
Bounbounegeavoun,
L'ay margassa ou soou,

Es trevira coum'un Jusioou,
Crese fort que s'es toursu lou coou,
Sa testou pengeave :
Y'ay douna un soufflé, Que mei cinq dé
Bounbounegeavoun,
Es per l'avisa
Que foou jamay res mespresa.
Aco t'apprendra De maoutrata
Lei gen de raoúbe ;
N'en saves-tu pa
Qu'ay estudia per Avouca ?
Sieou Douctour, amay deis agregea,
Passa su la raque :
Aco t'apprendra De maoutrata
Lei gen de raoube :
Siés un gargameou ;
Et yeou un home dou barreou.
Si mounte aou Palay, Yeou me faray
Fayre justice,
M'as fach un affroun,
Que meritou d'ana en presoun,
Anaray souna leis escourpioun,
Faran bonnou prise :
Si mounte aou Palay, T'accusaray
A la justice,
M'as fach un affroun
Que meritou gis de perdoun.

Lou Pastr.

M'a fach un proucez, Sicou pa maou lez,
Moun bon coumpayre,
Adieou moun argen
Qu'avicou garda per Bethelem,
Me lou foudra mangea en pleidegen,
Ah, lou paoure affayre !
M'a fach un proucez, Sieou pas maou lez,
Moun bon coumpayre :
Cresicou de parti,

Per forçou me foou resta ticl.
Un brave Avouca A termina
Aquel affayre,
Nous a arrengea,
Me n'a tout-à-foit ren cousta;
Lou Moussu vouyé pas accourda,
May y'a ben fa fayre.
Un brave A ouca A termina
Aquel affayre;
Ah, que sieou counten
D'estre sourti de talei gen.

XXII. NOEL.

Sur l'Air : *Tillette, an's pas ei v'o loun.*

UN Ange a pourta la nouvelle,
Anieu dessou lou Pourtaou-Pen,
M'a dit ques na ben paouramen
Lou Fis de Dieou, caousou reelle:
Yeou lou sabieou y'a ben de tem,
Que devié naysse en Bethelem.
Avieou legi lei Proufetie
D'Isaïe amay de Jaco,
Que m'avien apprés tout aco;
Aqueou Mystere din Marie
S'accomplira lou vintou-cinq,
Cresé lou, aco es ben ansin.
Lei Patriarche, lei Proufete,
L'an predit y'a quatre mille an,
Despui que nostre pere Adam
Pequet ou Paradis terrestre;
Lou Messie nous es proumés;
Deou veni dins aqueste més.
Me sieou bouta à la fenestre,
Pes eire lou tem que fara,
Vole parti sen differa,
Cargaray meis habits de feste,
Moun beou capeou et de bon gan,

Moun manteou qu'es de barracan.
  Si toumbavou quaouquou plouvine,
Save que me la pararié,
Me bagnarieou pas si plouvié,
N'ourieou pas fré à meis esquine;
Amay lou tem parcigue beou,
Foou jamay leissa soun manteou.
  Vese unou troupou de Pastre,
Eme sei bastoun su iou coou,
Pode dire que m'an fa poou,
Arou n'arribou que desastre,
S'enten parla que de voulur,
Per camin sian pas trop segur.
  Vole poursuivre moun vouyage,
Arribe tout ce que pourra,
Per veire Dieou foou tout risqua,
La mort, la prisoun, l'esclavage,
M'an dit qu'es na tant paouramen,
Ye vole pourta quaouquouren.
  Partiray dessu lei noou houre,
Ye pourtaray de brassadeou,
Quaouquei balaou et de gaveou,
Em'un bon fay de ferigoule,
Faren de fio per lou muda,
Coufaren sei picho peda.
  Qu'aquel endré es pitouyable,
Lou ven passe de tout cousta,
N'ia per prendre maou de cousta,
Y'a ben poou de gen caritable;
Per empacha lou veutaraou,
You tapa tout aquelei traou.
  M'en voou pourta ma destralete,
Ma ressou eme moun marteou,
Et faray de picho listeou,
De quouquei pareou de clinclete,
Coutaray talan en aco,
Que sara ferme coum'un ro.
  Lou pu juine de nostei Pastre

Ye porte un pareou de perdri,
Ay ben toujou dit que vendri
Per me fayre quaouque desastre;
Avieou ou bras un panier d'iooa,
M'a turta, leis ay toumba ou soou.
M'a ben tant fa veni la lagne,
Que y'anave souta dessus,
De veire meis beous yoou perdus,
Ye voulieou douna de ma cane;
Me sieou calma d'abord apré,
Quan m'a dit que l'a pas fa espré.
Y'ay dit : gros palo de village,
Perque passes davan lei gen,
Siés tant grand et n'as gis de sen,
N'as qu'à me paga lou doumage,
Avieou quinge dougene d'ioou,
Lou panier me coston dex soou.
Que la pax siegue eme nous aoutre,
Pourei Bergié, que siàn houroux,
Amen Dieou, y'a ren de tant doux,
Eou soulet et jamay ren aoutre,
Abandounen ben et troupeou,
Pervi servi aqueou bel agnieou.
Celebren là belle neissence
Dou Rei de toutei lei Natioun,
Toutou la Ville d'Avignoun
Fay de grandei rejouissence,
Lei campanou fan din dan boun,
Ay ouzi tira lei canoun.

XXIII. NOEL.

Sur l'Air : *Qu'es a o que voudri n pas avé.*

LEi pastoureou de bon matin
An counvouqua une assemblade,
Aynay fugoun [illegible]s de gen fin
Chascun a douna sa bargeade,
Soun d'accord, an délibera

Qu'anaran fayre l'accoulade
Ou Douphin nouvellamen na,
Et felicita l'Accouchade.
Nostei Bergiere tout-d'un-tem
Soun istadou plus matinière,
Ye portoun de pouli presen,
Leis ay vistou per la carriere :
An espargna sei coulatioun,
Afin de mieou fayre l'ouffrande,
Soun intradou dins Avignoun,
Jamay n'a.ieou vis talou bande.
Marie portou de nouga,
Margarite de bellei figue,
Madalene de canela,
De poumou rose ben poulide,
Catharine avié prépara
De grossei perou ben madure,
Et Charlotte y'a presenta
Une assiette de counfiture.
Leis Pastre soun ana cassa
De matin din n s e terrayre,
Per l'ouffri à l'Enfan qu'es na;
Soun ententioun es de ben fayre;
Dins un soulet co de fila
An prés oumen trente lignotte,
Ce que m'a lou may estouna,
Es qu'an arrapa la machotte.
Fan lou tour dei nativita.
An coumença per Nostrou-Dame,
An adoura l'Enfan qu'es na,
Y'an ouffri soun corps et soun ame,
Et y'an pui douna per presen
Doux roussignoou, doax cardeline,
Et de passeroun may de cen,
Qu'an canta jusqu'après matine.
Soun vengus à Sant Agricor
Et tout proche dou Santuaire,
An vis l'Enfan que donne ou cor,

Jan Jousé et la Virgeou Mere :
An presenta ou beou Peti
Doux ourtoulan, unou roussete,
Un perdigaou, une perdri
Que cantavou toutou soulete.
Ou bout d'un poou n'eu soun intra
Dedin la Gleise de San Pierre,
Per veire la Nativita,
An adoura lou beou mystere :
An presenta ou Fis de Dieou
Doux quinsoun, une couquiade,
Quatre verdun, cinq ou siei creou,
Qu'an fa plesi à l'Accouchade.
D'aqui s'en van à San Deidié,
Per veire l'Enfan et la Mere,
Es vengu un Pastre estrangié,
Que y'a ouffri quatre tourtourelle :
Nostei Pastre y'an presenta
Un rigaou em'unou petouse,
Que tout lou matin an canta,
Per teni la Mayre jouyouse.
An dit de courre à San Genié,
Toutare vous voou fayre rire,
An fa veni lou campagnié,
Afin qu'allumesse lei cire,
Per malhur s'es-ana amusa,
A badina eme la machotte,
Y'a mourdu tout lou bout dou na,
Et y'a empourta sa calote.
Tout-d'un-tem se soun retourna,
Per se rendre à la Madalene,
Avien un picho tarnaga
Que cantavou coum'une ourguene,
L'an presenta à l'Inoucen,
Y'a ben fa plesi de l'entendre,
Es ista charma dou presen,
En sourisen l'a fa coumprendre.
A la Principaou soun vengu,

An trouva sa créche fort belle,
Lei Pastre sembloun de Moussu;
Lei Pastresse de Damiselle :
L'Enfan es dins un bré coucha,
Qu'es tout d'or et de penpiete,
Nostei Pastre y'an presenta
May de cen pareou d'alouete.
An feni per San Safouyan,
Coum'es la derniere Paroisse,
An ouffri cinquante ourtoulan,
Qu'avien encare din sei biasse,
Tout lou mounde es ista charma;
Qu'an touteis an prés la voulade,
Et pui chascun s'es retira
Fort counten dedin lei bourgade.

XXIV. NOEL.

Dialogue entre un Ange et un Berger.

Sur l'Air : *Arraches de mon cœur, etc.*

L'Ange.

Voici, pauvre Berger, le Soleil de justice,
Pour éclairer, mon cher, ce qui est ténébreux,
Il vient dans ces bas lieux
Pour condamner le vice,
L'excès de son amour
L'a fait naître en ce jour.

Le Bergé.

Qu'entende aperabas, quaou contou tan d'affayre
Es quaouque fenean qu'es las de travailla,
Et ven per m'attrapa;
Crei beleou d'avé à fayre
En quaouqu'un dei pastras
Que soun lon dei ribas.

L'Ange.

Crois-le, pauvre Berger, je suis un de ses Anges,
Mon ordre est d'annoncer sa venue par-tout,

Viens vîte, quitte tout,
Le prodige est étrange,
Tu verras l'Innocent
Couché bien pauvrement.

Le Berger.

Que Dieou fugue vengu, ay ben pene à lou creire;
Que vendrié fayre eici, n'a pas besoun de nous,
S'aco érou pas doutoux,
Partirieou per lou veire,
Pourtarieou un agnieou
Lou pu gras dou troupeou.

L'Ange.

Dieu vient pour réunir le Ciel avec la Terre,
Le Juste est descendu pour toi, pauvre pécheur,
Il est ton Redempteur,
Une Vierge est sa Mere,
Viens donc, pauvre Pasteur,
Voir ton Libérateur.

Le Berger.

Quaou gardayé mei bioou, meis moutouns et mei fede,
Et mei pichos agnicou que soun din moun troupeou,
Lou loup vendrié ben leou,
Soutari diu la clede,
Se quittave un moumen,
Y'intrayé lestamen.

L'Ange.

Quitte, pauvre Berger, le troupeau de ton maître
Pour voir ce bon Pasteur qui vient pour ramener
Le pécheur égaré,
Son amour le fait naître,
Pour sauver son troupeau,
Paraît comme un agneau.

Lou Berger,

Vous ay dit qu'ére las d'ouzi vostei sournete,
Yieou sieou pas tant badaou per creire aco d'aqui
Diga-me quaou l'a vi,

Vount'es

Vount'es la cabanete,
Que y'ane quaou voudra,
Yeou sieou pas tant matra.

L'Ange.

Les trois Rois sont venus d'Orient, d'Arabie,
Un astre lumineux vient de leur annoncer,
Ils ont abandonné
Leur pays, leur patrie,
Pour voir ce Roi nouveau,
Couché dans un berçeau.

Le Berger.

N'ay pas accoustuma de fayre de vouyage,
Nimay d'anasoulet yeou sicou un pooupourtroun
Sieou enfan d'Avignoun,
Que n'ay pas gran courage,
D'abord qu'ay fa doux pas,
Sieou las coum'un souiras.

L'Ange.

Sans un voyage long tu verras ce mystère,
Dans un vieux cabanon très-pauvrement logé,
Tu peux voir sans danger
L'Innocent et la Mère,
Hâte-toi donc, Berger,
De l'aller soulager.

Le Berger.

Per arou y'anaray adoura lou Messie,
Prendray moun bon caban, mei guettou, moun bastoun,
Voou parti d'Avignoun,
Menaray ma famie,
Vous sieou ben oubligea
De me l'avé enseigna.

L'Ange.

Il est né pauvrement, sa misère est extrême,
Sa maison est un trou, son lit un peu de foin,
Il est dans le besoin ;
Cher Berger, si tu l'aimes,
Porte quelque présent
A cet aimable Enfant.

Le Berger.

Vous ay dit que ye vooü, beni s'é la nouvelle,
Partiray bon matin, aco es fa, tarde plus,
Ay doux pigeoun patus,
Eme doax tourtourelle,
Y'ouffriray ou Peupoun
Per sa Presentatioun.

XXV. NOEL.

Sur l'Air : *Quan la mi'janieu sounave.*

AQueste soir mei chin jappavoun,
Save pas qu'es arriva,
Eroun quaouquei Pastre que piquavoun,
Coumpayre Peyrol, se fooü le.a.

M'an douna unou nouvelle
Que m'an segur estouna,
Quan m'an dit qu'es na en Judée
Lou Messie tant desira.

D'abord ay prés ma camisole,
Sieou souta dou liech ou soou,
Aquelou nouvellou me counsole,
M'en voou vite ou pays dei Jusioou.

Intren diu la sinagogou,
Avertiren lou Rabin,
Yeou crese segur qu'ouren proun obrou,
Tout aco soun de teste de chin.

Le as-vous, race moudite,
Veici aqueou qu'attendé,
Sei paren s'en vau dedin l'Egyte,
Quittoun lou pays de Nazaré.

Lou Jusioou.

Bardayan, quintou nouvelle,
Vaoutre nous vené douné
N'aven tou-a fé gis d'oureille,
N'entenden pas voste parlé.

Lou Pastre.

Lei testu voloun pas creire
Que lou Messie sié vengu,
May dins un moumen ye faren veire
Que lou tem prescrit, are es échu.
Lou Rabin a prés sei libre,
A assembla la missilla,
Ouria tout-à fait dit qu'érou libre,
De la manierou qu'a parla.
Y'a dit que lou vrai Messie
Deou naysse din la grandour,
Que l'a vis din lei proufetie,
Que leis estudiou toutei lei jour.
Es ansin que ye fay entendre
Que lou Messie n'es pas vengu,
Que si lou cresien, lei farié pendre,
M'ay n'a ben menti lou galagu.
Lei badaou que l'escoutavoun,
Ouvrien d'ieux coume de ka.
Et coume de pillure avalavoun
Lei messorgou d'aqueou moustafa.
A beou visita sei libre,
L'estelle a deja pareigu,
D'esclave qu'criau, sian vengu libre,
Tandis qu'ellei soun encare en galu.
Fasen parla lei Sibille,
Et ouran un pan de na,
Car ye prouvaren que lou Messie
Deou naysse dedin la paoureta.
Aven pui lei proufetie
D'Isaïe et de Jaco,
N'ouran qu'à ferma sa jutarie,
Quan leis ouziran, diran plus mot.

Lou Jusioou.

Jassé a dit à Sardine,
Foou quitta nostei tanlé,
May d'abord Frusteou y'a fa la mine,
Bon crebamen te sié douné.

Ay sé faire de coudolo,
Te n'en farié ben mangé,
Voou ben may crebé din l'escolo,
En que penses-tu de renouncé,
Mourdacay à la fenestre,
Dit que s'en vay réalé,
Aquelei que m'an roumpu la teste,
Malouvali ye sié douné.
Manianeou voudrié se rendre,
May a poou d'abandouna.
Lei gros eiseou que lou farien pendre,
Si bonnou justice y'avien fa.
Aco soun toutei de layre,
Que lou meillour n'en voou ren,
Pensoun toujou coume podoun fayre,
Per nous troumpa à beous yeux vesen.
Intren din sa sinagogou,
Et boutaren tout ou soou,
Sei libre, sei lampou, sei violou,
Perque sé parle plus dei Jusioou.

XXVI. NOEL.

Sur l'Air : *Plaisirs inouis*, etc.

UN Auge a crida
Per tout lou terrayre,
Que Dieou érou na;
Qu'érou maou, peccayre,
Dins un endré descouver,
Ou mitan d'un gros hiver.
Me sieou reveilla,
D'ouzi la nouvelle,
Ay un poou freta
Mei paourei parpelle,
Tout l'Univer fasié gaou,
Enjusquou leis animaou.
Moun gaou a canta,
Et l'ase bramave,

Lou bioou a mugla,
Noste chin jappave;
Tout aco s'es rejoui,
Ou gran bru que n'an ouzi.
  Lei pichos ousseou
Fasien soun ramage,
Disien d'air nouveou
Dedin sei bouscage,
Tout aco fasié pieou, pieou,
A l'hounour dou Fis de Dieou.
  N'ouzé de per-tout
Que chant d'alegresse,
Sian segur ou bout
De nostou tristesse,
Lei cloche fan carrilloun,
La joa es dins Avignoun.
  Pousen cachafio,
Puisqu'es tant grand feste,
Mangearen d'aco,
Amay pui dou reste,
Anieu se mangeou de tout,
De fruits amay de ragout.
  Nostou coulatioun
Sara leou rasclade,
Car lei passeroun
L'an toute empourtade,
N'es intra un gros troupeou,
Chascun n'a prés un mouceou.
  Ay vis voulastra
Unou couquiyade
Et pui n'es intra
Unou troupelade,
An souta su lou nouga,
L'an quasi tout empourta.
  Ay vis per cousta
Unou cardeline,
Si savias qu'a fa,
Aquelou couquine,

Ro..sigavou lou pasti,
N'iavié per se diverti.
Es vengu dou foun
Cinq ou siei roussete,
Plusieurs passeroun :
De creou, d'aloucte,
Lou verdun, lou seresin,
Empourteroun lei rasin.
Sieou ista espanta,
Quand ay vis la serou,
Que nous a empourta
Unou grossou perou,
Un gros guzas d'ourtoulan
M'a rouba lou nouga blan,
D'abord es intra
Quatre bequou-figue,
N'an tant bequeta,
Que leis an peride,
La pet.use et lou rigaou
Bequavoun lou calendeou.
An toutei souta
Su la counfiture :
An ben proufita
D'aquele aventure,
Se battien quaou n'ourié may,
An ben rampli soun gavay.
Moussu lou quinsoun,
Eme la lignotte,
Lou gay becassoun,
Eme la machotte ;
Susseroun toutei lou jus,
Jusqu'antin que n'iagué plus.
Sieou ista charma
D'ouzi la bouscarle,
Un gros tarnaga
A douna l'alarme,
Tout lou matin a canta,
Nous avié encervela.

Un lay parpayoun,
Qu'avié de grans ale,
Es sourti dou foun,
A dit à la cigale :
Sors d'eici, sot animaou,
Toun tem n'es que din la caou.
Se soun agaça
De talou maniere,
Qu'a fougu bouta
Tout à la carriere :
Lou Fustié a prés un bastoun,
A assouma lou parpayoun.

XXVII. NOEL.

Sur l'Air : *Dou rigaudoun dou Prince.*

A La miéj nieu,
Ay entendu canta leis Ange,
Me sieou reveilla,
En criden · qu'es aco, que y'a ?
M'an dit : moun ami, Vous vene averti
Qu'es na lou Messie,
Per prendre voste parti.
Sias lou ben vengu,
Divin Gesus, que sias eimable !
Vous sias fach enfan,
Et nous appourtas un an san :
Ay, paourei Bergié, Fugués matinié,
Courrés, venes vite,
Que ye saren dei premié.
Es aqueste soir
Que coumençou l'annade sante,
Roume es en grand joa,
Chascun fay restanti sa voa :
Ay, gay Pastoureou, Courrés, venés leou
Veire lou Messie ;
Paouramen dins un bercceou.
La mar es en pax,

Chascun navigou su seis ounde,
Foudra s'embarquа
Su lou veisseou que voilara ;
Ay, jouines Pastour, Partés davan jour,
Per rendre visite
A voste bon Redemtour.
S'arriven matin,
Veiren ouvri la portou sante,
Fuguen pas dernié,
Per veire lei cerimounié,
Ay, gay Pastoureou, Courrés, venés leou
Veire lou Messie,
Paouramen dins un berceou.
Foou soungea à gagna
Lou Jubilé aqueste annade,
Es ben lou plus gran,
Sara plus de vintou-cinq an :
Nous counvertiren, Car sarié ben tem
De pensa à nous aoutrei,
Et ou gran jour dou Jugeamen.
Lou diable es malaou,
S'es planiegu aqueste vespre,
Foou ana souna
Lou manescaou per lou sounna :
Pourta lou marteou, Em'un gros claveou,
Coupa-ye l'artere,
Et creba-ye lei budeou,
Lou foudrié purgea,
Beleou es sujet à la bile,
Fasen y'infusa
De pegou din de jus d'Agra :
Siegués assura Que lou crevara :
Si pren l'abeourage
Coume y'aven prépara.
S'aco es pas pr. un fort,
Ye dounaren d'aoutrei remedi,
Foudra ana cerqua
Quatre licourou de boumica:

Bouten n'ien un poou may, Car a gra gavay,
Si vesia sa gulou,
Semble aquelou de noste ay.
Crese que soum maou,
D'aquecou brutaou, es din sa teste,
Li foou nougaya,
Per veire qu'es aco que y'a :
Veguen n'en la fin D'aqueou gros couquin,
Fasen ye soun reste,
Zou su sa testou de chin.
Fasen-ye un bouilloun
Eme de grayssou de candelle,
Per lou refresca,
Bouten ye d'ourtigou de pra,
Et sayé ben fa De ye mistiouna
Un bon pessu d'erre,
Afin de lou ben gounfla.
Es tout desgousta,
Poou pas manga; aqueou misérable,
Per soun appeti,
Nous ye foudrié fayre rousti
Un tro de roucas, D'aquelei ben gras,
Em'un poou de saoussou,
Gounflaren noste souiras.
Fasen-ye un ragout
De cinq ou siei fege de mouscou,
Per lou regala,
Ye boutaren entre doux pla,
Lou jus d'un caillaou, La grayssou d'un paou,
Doux pé de fournigou,
Trés cervelle de destraou,
Toujou es affama,
N'ia pas mouyen que s'assadoule,
Foou fayre un esfor,
Per rampli soun ventre de por :
Pourtaren deman Un plen sac d'aglan,
Per rempli la gulou
D'aqueou vilen mor de fan.

Per lou ben gari,
Save ben ce que foudrié fayre,
Lou foudrié estaca
Dessu moun banc et lou rassa,
Ou ben lou gounfla, Et pui l'escourcha,
Li coupa la teste,
Et sarié tout soulagea.
Aquel arrosa
Voulié intra din la Capelle,
Rodou y'a lon tem
Dessou leis arcs dou Portaou-Pen,
Lou bayle d'abor Y'a dit : vilen por,
Si courres pas vite,
Podes counta que siés mor.
Anaray sonna
Meis Assoucias et moun Coulegou;
Te sabounaran
Jusquou que devengues ben blan:
Zou l'espargnen pa, Lou foou arena,
Coupen-ye lei cambou,
Que pusque plus camina.
Si sian pas proun fort,
Sounaren tout lou vesinage,
Que manquaran pa
De veni per nous ajuda:
T'en dounaren tan, Vilen Bardayan;
Que vole que vengues
Pu negre que la sartan.
Trayte Belzebu,
Aqueste an dounaras d'esquine,
Saren toutei san,
Et tu crebaras de la fam:
Te mourdras lei poun, Siés un Ganeloun,
Vole que toun mourre
Devengue coum'un coudoun,
Y'a quatre mille an,
Voulur, brigan, que rouzigaves,
May siés estouna;

Un Enfan ven t'encadena;
Despui qu'es vengu, Te siés escoundu,
T'a leva lou mordre,
Jamay rabayaras plu.

XXVIII. NOEL.

Dialogue entre lou Mestre et lou Pastre

Sur l'Air : *Foou so..rti de la jutarie o o o.*

Lou Mestre.

A Nieu ay vis veni moun Pastre o o o,
M'a pareigu tout trevira a a a,
Es arriba quaouque desastre o o o,
Quand moun troupeou a abandouna a a a;
Y'ay dit : badaou, quintou nouve e e e e elle,
Perqu'as quitta meis agneloun,
Foou avé tourna la cervelle,
Lou lou mangeara lei moutoun.

Lou Pastre.

Mestre, Un Ange de lumiere o o o
A pareigu resplendissen en en en,
A dit : venés, Bergié, Bergiere o o o,
Un Dieou es na en Bethelem em em em,
Foou tout quitta per noste Sei ei ei ei ei eigne,
A dit aquel Embassadour,
N'attendés pas plus gis de signe;
Partés, s'avés un poou d'amour.
De veire aquelou gran lumiere o o o,
Sieou ista tout esmerveilla a a a,
Jamay s'es vis caousou pareille o o o,
Leis animaou saoutoun de joa a a a,
Lei moutoun, leis agnicou, lei fe e e e e ede,
Houbouravoun la teste en l'air,
Soun sourtidou de vostei clede,
Badavoun coume de luzer.

Lou Mestre.

Siés un parlur plen d'ignourence o o o,
Et voudriés fayre lou saven en en en,

Din la nieu tout es en silence o o o ;
Et se ye vei tout-à-fait ren en en en ;
Veses ben, badaou, que soungea a a a aves,
Et t'es d'avis qu'aco es veray,
T'assure que si me quittaves,
De pagamen n'ouriés jamay.

Lou Pastre.

A miéjanieu per la campagne o o o,
Erou pu clar que din lou jour our our our,
Lei Pastourcou su la moutagne o o o,
Cridavoun, vive lou Seignour our our our,
Qu'es vengu naysse su la ter er er er er erre,
Per tira de captivita
Lei Patriarche et lei San Pere,
Et lou geanre humen dou pecca.

Lou Mestre.

Lei Rei, lei Prince, lei Mounarque o o o,
Nayssoun dedin de beou Palay ay ay ay,
Ye vay proun de gen de remarque o o o,
Tout es beou que se poou pas may ay ay ay,
Me venes counta de sourne e e e e ete,
De me dire qu'aquel Enfan
Fugue dins unou cabanete,
N'es pas ansin que nayssoun lei gran.

Lou Pastre.

Lou Rei dou Ciel et de la terre o o o
A vougu naysse paouramen en en en,
Es eternel coume soun Pere o o o;
A pareigu dedin lou tem em em em,
Per nous pourta un Evangi i i i ile,
Que n'a pas encare pareigu,
De l'oubserva sara facile,
Aco es ansin; resounés plu.

Lou Mestre,

Digou-me, palo dei mountagne o o o,
Din quen Rouyaoume a pareigu u u u,
Es ti en France, ou en Espagne o o o?
S'enten pas gis mena de bru u u u;

Lorsqu'un

Lorsqu'un gran Rei ven su la terer er erercrre,
Vesés per-tout d'Enbassadour,
Lei gros Seignour, lei gen de guerre,
Chascun ye ven fayre la cour.

Lou Pastre.

Ana-vous-en loug de la sorgue o o o,
Din l'houstaou d'aqueou Ménusié é é é,
N'avés qu'à ye piqua sa porte o o o,
Vous ouvrira fort vouloùntié é é é,
Es aqui que vous fara vei ci ei ei ci eire
L'Enfan coucha ben pouramen:
Et si vous me voulés pas creire,
Yeou vous diray jamay plus ren.

Lou Mestre.

Vequi unou bellou messorgue o o o,
Venes de dire en Bethelem em em em,
Arou dises long de la sorgue o o o,
Yeou crese qu'as perdu lou sen en en en;
Toutaroudiras qu'es à Rou ou ou ou ou ou mou
Si te lou demandave may:
As d'esprit qu'es unou vergougnou,
Siés outant savant que noste ay.

Lou Pastre.

N'avés qu'à me fayre moun compte o o o,
Vole parti sen plus tarda a a a,
Vous assure et vous respondo o o o,
Que me sente tout transpourta a a a,
Faou qu'agués ben la teste du u u u u ure,
De voulé pas vous couuverti,
Dins unou caousou si segure,
Que vous trouvés tant endurci.

Lou Mestre.

Pos quan voudras passa la porte o o o,
May de paganieu n'ouras gi i i i;
Ay doux agnieou, trés fedou morte o o o,
Per faoutou de tant mal agi i i i,
Si quittesses pas moun bestia a a a ari,
Lou loup leis ousié pas mangea,

Tu siés un marri mercenari,
Me leissaves tout degaya.

Lou Paire.

Si pagas pas es un affayre o o o,
Qu'à l'aoutre mounde se veira a a a,
Quaou reten lou ben de soun frayre o o o,
Souffrira din l'eternita a a a ;
M'en vooú servi noste bon Me e e e estre,
Qu'es na per nous ben paouramen,
Souhaite y'a lon-tem de y'estre,
Per ye fayre moun coumplimen.

XXIX. NOEL.

Sur l'Air : *Ermite, donne de l'argent.*

Un Ange a dit publiquamen
Que Dieou es na ben paouramen,
Es ou quartié dou Pourtan-Pen,
Dins unou pichotou Capelle,
Aco es certen.
Lei Pastoureou tenoun counseou,
Coume s'éroun gen de barreou,
Soun d'accord, an delibera
D'ana fayre une embassade
Ou nouveou na.
Y'a un badadu que ye vooù pa ana ;
S'ouppose en ce quan proupo ... nsa,
Dit que lou tem n'es pas trop caou
Per ana en rasou campagne,
Que prendrié maou.
Es un home si delicat,
Fay fort ben de se counserva,
Es lou Pastras lou plus maou fa,
A un naz que semble unou coucourdou,
Tout de cousta,
A un chevu que servirié
De sedou per lei courdounié,
S'aveu beoucò d'oli nouveou,

Segur nous manquara pas meche
Per lei caleou.
Demandou huit jour de delay,
Crese qu'avançara pas may:
Leis aoutrei soun oupiniastra,
Voloun parti quu tem que fague:
Sen plus tarda.
Ay poou que perdras toun proucès.
Que te foudra paga lei frés;
Es ben besoun qu'un lay manau
Fague desdire l'assemblade
De gen savan.
Fan decida lou differen
Ei doux Bayle dou Pourtan-Pen;
Moussu lou premié a prounounça,
Que foou parti que que n'arribe,
S'en s'excusa.
Vequi, moun paoure bedigas,
Siés coundana et pagaras,
Amay podes plus t'appela,
Aco es la derniere sentence,
N'as qu'à marcha.
Crei-me, fagues plus lou mutin;
Alesti-te de bon matin,
Pren toun caban, un bon jargaou,
Ou ben unoit bonnou flansade,
Puisqu'as pas caou.
Per s'en ana en Bethelem,
Foou pas parti sen pourta ren;
Prendras de pan eme de vin,
Cinq ou siei lieourou de soucissou,
Et de boudin.
Fay que fagues pas lou matra;
D'abord que saren arriba,
Boutou lou capcon à la man,
Davan Gesus, sa santou Mere,
Lou Seigne-gran.

XXX. NOEL.

Dialogue entre deux Voisins.

Sur l'Air : *A la lure moun cousin.*

1. *Vesin.*

Gesus de bon matin, Moun vesin,
Es vengu su la terre,
Lou beou Souleou divin, Moun vesin,
Fara cessa la guerre, Moun vesin,
Anen, moun vesin, Vene vite, moun vesin,
Veires l'Enfant et la Mere.

2. *Vesin.*

Siegués lou ben vengu, Bon Gesu,
O Sagesse eternelle,
Vesen accoumpli lei vu, Bon Gesu,
De toutei lei San Pere, Bon Gesu,
Tout érou perdu, Si n'érias pas vengu,
Erian din la misere.

1. *Vesin.*

Foou sonna lei vesin, Moun vesin,
Ou ben leis ana querre,
Dimenche dematin, Moun vesin,
Per veire lou misteri tout divin;
Anen, moun vesin, Vene vite, moun vesin,
Oublides pas meste Pierre.

2. *Vesin.*

Soun toutei de mutin, Moun vesin,
Que lou voudran pas creire,
Amay aco fogue ansin, Moun vesin,
Amoun pas se leva de bon matin;
Leissen lei dourmi, Si voloun pas veni,
Yéou m'en voun soulet lou veire.

1. *Vesin.*

Digou ye qu'as de vin, Moun vesin,
De pan et de fricasse,
Et saran plus mutin, Moun vesin,
Quan veiran bonnou biasse, moun vesin;

Anen, moun vesin, Vene vite, moun vasin,
Oublides pas tei fougasse.

2. *V. sin.*

Aven fort ben russi, Moun ami,
De ye mounstra la biasse,
Tout aco voou veni, Moun ami,
Per rampli sei guiasse, moun ami;
N'as que ye pourta, Per lei fayre gula,
Doux ou trés sacs de miasse.

1. *V. sin.*

Vagoun mangea un courlu, Amay tu,
Aco l'anaray querre,
Per gounfla lei goulu, Amay tu,
Vous foudrié douna d'erre un bon pessu,
Se sias pas sadou, Vous faray un ragou
D'un bon tro de machouferre.

2. *V. sin.*

Tout aço a d'avaloir, Dieou nous gar,
Adu de meillour vieoure,
Foou pourta siei dindar, Et de lar,
Soun de grivoi qu'amoun la bonnou car,
N'ia quan de lou coou, Qu'avalayen un bioou,
Quan sayé larda de sieoure.

1. *Ve in.*

Foou pas plus res souna Per mangea,
N'ay pas d'argen de reste,
Leis ans qu'aven passa, M'an ruina:
Lou bla vouyé siei frencs et n'iavié pa,
Lou vin quatre soou, Et la merlusse noou,
Ay passa de paourei feste.

1. *Ve in.*

Aqueste an n'es pas ansin, Moun vesin,
La bellou Prouvidence
Nous a manda proun gran, Et de vin,
D'oulivou en aboundence, moun vesin,
Anen remercia, Un Dieou pleu de bounta,
Adouraren soun enfance.

1. *Vesin.*

Venes m'encouragea, Per mangea,
Me voudries fayre entendre
Que tout es bon marca, May n'es pa,
Couneisse ben qu'ames à croustia;
May n'en creiray ren, N'ay pa tan poou de sen,
N'es pa à yeou que lei foou vendre.

2. *Vesin.*

De bla cinquante-cinq, Moun vesin,
N'ay prés per moun meinage,
L'oli à trés francs cinq, Moun vesin,
S'es douna en de village, moun vesin,
Dieou siegue beni, La disette a feni,
N'aven que d'estre ben sage.

1. *Vesin.*

Lou coumpayre Martin, Moun vesin,
A enbasta soun ase,
Metten-nous en camin, Moun vesin,
Pourtara l'equipage, moun vesin,
Anen, moun vesin, Vene vite, moun vesin,
T'ay douna un poou de courage.

2. *Vesin.*

Lou coumpayré Joachim, Moun vesin,
Jougara dei clinclete,
Christou dou tambourin, Moun vesin,
Coulaou de la musette, moun vesin;
Anen, moun vesin, Vene vite, moun vesin,
Anen din la cabanete.

Lei doux Vesin.

Louen Noste-Seignour, Plen d'amour,
Qu'es vengu su la terre,
Dounen ye noste cœur, Aqués jour,
Canten de beou Noué à soun hounour,
Afin que canten Eternellamen
Lou Cantiquou dei San Pere.

XXXI. NOEL.

Sur l'Air : *Après l'avoir long-temps perdu.*

HElas! moun Dieou, la gran piéta,
De veire ounte Gesus es na,
Tramblou de fré, es su la dure,
Es de plagne certenamen,
Coucha sur un poou de pasture,
Lou proudige es ben surprenen.

Dematin un poou davan jour,
Ay ouzi battre lou tambour,
Lei Pastoureou per la campagne
Soutavoun delong dou camin,
Disoun que creignoun pas l'eigagne;
Et que van veire lou Douphin.

Soun arriba toutéis ensen
A l'endré vo n'es la Geassen,
Lei Bergiere plus matiniere,
Soun arribadon davan jour,
N'ia unou que fagué la fiere,
Es arriba un drole de tour.

Tout-de-suite vous voou cou ta
Lou tour que ye ven d'arriba:
Aquelou fiere paysane
S'es vougudou bouta trop pré,
Lou bioou ye douné de sei bane,
Et l'ase un bon co de pé.

Lou Seigne-gran y'a dit d'abord,
Bergiere, vous avés gran tort,
Aco se fay pas de la sorte,
De s'approucha tant pré dei gen;
Noste ase a vis qu'éria une sotte,
Vous a vougu dou a de sen.

Yoou pode pas m'imagina
Qu'aquel ase ague reguigna,

N'a que la peou coulade ei coste,
Es dégagea coum'un touyé,
Lou vese toujou ou meme poste
Coume leis ase dei gipié.

XXXII. NOEL.

Sur l'Air : *Paourei Bergié de la mountagne.*

Un Ange a pourta la nouvelle,
Et nous a di :
Dieou es na, caousou ben reelle,
Ye foou veni,
Es na ou Picho-Paradi,
Tout lou mounde s'est rejoui.
Tout aqueou quartié es eu feste,
Dins aqués jour,
Lei vesin jogoun de soun reste,
Van tour-à-tour
Din l'houstaou de meste Peyror,
Tout lou mounde vay d'un grand cor.
Coumençaran lei Litanie,
Coume savé,
Diran à l'hounour dou Messie,
De beou Noué :
Sares ravi, sarés espanta,
Quan veirés sa Nativita.
A un cantoun ay vis un Pastre
Qu'a un pan de coou,
Dieou nous preserve de desastre,
M'a ben fa poou :
S'es entrambla à moun bastoun,
Es toumba coum'un souquioun.
Ay vis veni quaouquei Pastresse,
De bon matin,
Cantavoun toutei d'alegresse,
Long dou camin,
Portoun chascune quaouquouren,
Per ouffri ou bel Inoucen.

Toutei lei Fustié de la Ville
Ye soun ana,
Chascun y'a mena sa famille,
Per l'adoura;
An presenta ou beou Poupoun,
D'outis de toutei lei façoun.
Meste Jean porte unou varlope
Em'un rabo,
Que n'ia gis din toutou l'Europe
Fa coum'aco,
N'a fa presen ou bel Enfant,
Per travailla quand sara grand.
Meste Jaque y'a fa unou resse
Em'un tresquin,
Un picho bouvet à deux péce,
Per lou Douplin,
Et San Jousé qu'es bonei gen,
L'a remercia de soun presen.
Meste Pierre Bonaventure
Y'a presenta
Doux ou trés outis de moulure
Ben en eta:
Quan lou Seigne gran leis a vis,
A trouva qu'éroun fort poulis.
Meste Christóou a fa un escayre
Ou beou Péti,
Defie que s'en pusque fayre
Un plus genti;
San Jousé a prés lou presen,
A dit servira din soun tem.
Meste Louren qu'es plen de zéle,
Ye vay pouita
Un guiyaoume, unou soutarelle,
Que y'avié fa,
Un fuyeira, un rabo roun,
Façouna din l'admiratioun.
Meste Peyrol per soun ouffrande,
A fa un berceou:

Tout esculta dessu lei bande,
Erou fort beou :
L'Enfan n'avié necessita,
Erou tout-à-fait maou coucha.
Aufin es yengu Meste George
Affatigua,
Pourtavou un pouli grandorge,
Y'a presenta :
Benissés, y'a dit : beou Poupoün,
Toutei lei Fustié d'Avignoun.
An fa lou doün a l'Accouchade
D'un pouli tour,
Et d'une escagne façounade
Tout alentour :
La Viergeou leis a remercia,
Y'a dit : moun Fis vous pagara.
An saluda Gesus, Marie,
En gran respé,
Eme l'Espoux d'aquelou Fie,
Qu'es san Jousé,
Se soun més sous sa prountectioun;
Puisqu'es soun glourioux Patroun.

XXXIII. NOEL.

Sur l'Air : *D'un chaplachoou.*

NOstei Pastoureou, Pastourelle,
N'en soun parti de fort bon matin,
L'Ange y'a douna la nouvelle,
Que Dieou érou na lou vintou-cinq;
Y'a dit : venés, paourei Pastre,
Voste Mestre a beu besoun de vous,
N'agues pas poou de desastre,
Veu per encheina lou loup.
Venés veire quintou merveye,
Un Enfan coucha ben paouramen
Dins un endré sen chamineye,
Y'e fay pas trop bon dins aqués tem :

Vesias tremblouta, pecayre,
Aquel Inoucen din soun mayoou,
Ouprès de sa santou Mayre,
San Jousé, l'ase, lou bioou.
N'a pas gis de lié de parade,
Ni moulet couissin, ni matala,
Sa couchete ès envirounade
De paille et de fen per l'escoufa,
Sa chambre es toutou crebade,
Ye vesés de traou de tout cousta,
Lou planchié es plen d'aragnade,
Qu'an ben lési de fila.
Lei ser, lei crapaou, lei rassade,
Habitavoun dins aquel endré,
Lei luzer, lei ratoupenade,
Tout aco fasié lou geaffaré:
Lei moutoun, leis agnieou, lei fede,
Ye remisavoun assé souven,
Quan foulié sourti dei clede,
A caousou dou mari tem.
Si vesias aquelou mazure,
Coume tout aco es fabrica,
Lou bastimen es sen moulure,
Jamay l'escultur y'a travailla,
Se vei gis d'architeture,
Y'a ni coulounou, ni chapiteou,
Y'a ni pertou, ni ferrure,
Tout aco toumbe en lambeou.
Ay d'abord més la man à l'obre,
Ay dit à san Jousé qu'ére Fustié,
M'a fa fayre unou grandou porte,
Em'un fenestroun de per darrié,
Ay boucha leis ouverture,
De marridei planche eme de fro,
Sen claveou et s'en ferrure,
Tenié ferme conm'un ro.
Ay vougu fayre unou charpante,
May sieou ben ista mourtifia,

Aguere unou belle espouvante,
Coupere un sommié cour dei doux cousta
Lou bon San Jousé, pecayre,
M'a dit : moun ami, vous sias troumpa,
Avés fach un paoure affayre;
Sieou resta cm'un pan de na.

En sourten veguere lou diable,
Que cridavou coum'un malancor,
Espinchavou dedia l'estable,
Quand a vis l'Enfan, es toumba mort,
Dounen-yé d'aygue de rude,
Si n'eu pren un poou, lou crebara,
Si la mort n'es pas proun rude,
D'arseni ye foou douna.

Ye prepararon l'abeourage,
Et ye dounaren quan sara jour,
Foou segur qu'ague bon courage,
Si ven pas goupfle coum'un tambour,
Si pren ben la medecine,
Lou veiren souta coum'un quinaou,
Ye fara douna d'esquine,
Virara lei cambe en haou.

Y'a quatre mille an que rousigou,
Aqueste an y'an deraba lei den,
Y'an leva la viste et l'ousidou,
Es à un cantoun que dit plus ren
Semble un couniou de garrigou,
L'entendé hurla à tout moumen,
Sa carcasse es demoulide,
Crebessetti per tousten.

Lou san Jubilé y'a fa fayre
May de vingt lieourpu de marri sang,
Es vengu plus sec qu'un moulayre,
Es outan jaoune que de safran;
Aganten-lou per lei bané,
Per qu'escape pas de nostei man,
Ve boutaren la coussane,
Lou brideou dè Mourre-blan.

Sounen

Sounen leï Bergié dou terrayre,
Que vengoun cassa aqueou mastin,
Per veire la fin d'aqueou layre,
Lou foou estaca coum'un couquin,
Et lou pendoula ou cumascle,
Ou ben lou rousti coum'un lebraou:
Fasen peri aqueou lay mascle,
Et fara plus gis de maou.
Venés leou, Bergiés et Bergiere,
Foou fayre péri lou malhuroux,
Fasés-lou passa à la carriere,
Si lou crébavias, sarian huroux:
Coupas-ye vite la teste,
Vous assure que sarié ben fa,
Si ye fasias leou soun reste,
Sourtirias d'un gros prifa.

XXXIV. NOEL.

Sur l'Air : *Adieu donc, rare beauté.*

Marie eme Jousé
Soun parti de Nazaré,
Per ana en Bethelem,
Qu'es pré de Jérusalem:
Lou jour que soun arriba,
Res leis a vougu lougea,
An cerqua eis enviroun,
Per trouva quaouque cantoun.
Aprés avé proun cerqua,
A la fin an attrouva
Un picho marrit hameou,
Vounte mettien lei troupeou:
Soun intra moudestamen
Dins aquel appartamen:
Qu'es cen fés plus respecta
Que lei palay ben ourna.
D'abord que ye soun intra,
La Viergeou a delivra

D'un garçonn plus beou qu'un jour,
Que vous dounarié d'amour :
Leis Anges eme respé
Soun alentour de soun bré,
Que cantoun lou *Glori* ı,
En countemplen sa beouta.
L'Ange avertit lei Pastour,
Y'a dit, voste Redemtour
Es na dins aqués beou jour,
Venés-ye fayre la cour :
Es vengu dedins un geas
Plus ouvert qu'un galatas,
Segur s'es jamay trouva
Un endré si maou ferma.
Isaïe l'ayie prédi,
Que lou Messie vendri
Naysse din la poouretta,
Per nosteis iniquita,
Vesés que s'es accoumpli,
Tout ce que nous a predi :
Aco es jus, s'es ren manqua,
Ei lou vintou-cinq qu'es na,
Bethelem, charman séjour,
Que toun noum donne d'amour,
Me sente tout transpourta,
Quan l'entende prounounça,
Siés ista lou prefera
A un millioun de Cita,
As agu aqueou bonheur,
De recevre lou Sauveur.
Voou souna nostei vesin,
Et nous mettroun en camin,
Dimenche de bon matin,
Per rendre hounmage ou Douphin;
Chascun prendra quaouquourен,
Per ouffri à l Inoucen :
Yeou pourtaray de coupeou,
Per ye couffa sei drapeou.

Y'avié per se diverti,
Lorsque leis ay vis veni,
Tout aco es endeca,
N'ia de borgne et de gambia,
Soun touteis eufan d'Avignoun,
Yeou vous vou dire sei noum,
Sieou segur que n'en rirés,
D'abord que leis entendrés.
Pierre Jousé lou giboux,
Et Jean Glaoude lou bouitoux:
Marc Antoni lou nargoux,
Et Nicoulaou lou ciroux,
Alessi lou desdenta,
Bonfiaci l'arrena,
Blazi que n'a gis de na,
Soun sei noun, sei qualita.

XXXV. NOEL.

Sur l'Air : *Tiersi, nous foou parti.*

VEr lou Verbe Incarné,
Lon Fustié ven de dire,
May aco sensou rire,
Quan miéjanieu souné,
Es na lou San dei San
Et m'a prés per la man ;
Yeou lou vouliéou pas creire,
M'a dit : venés lou veire,
Es tout-à-fait charman.
Ay vis lei Pastoureou,
Anieu su lei coullino,
Un poou davan Matine,
Gardavoun sei troupeou ;
Y'ay dit, gay Pastoureou,
Qu'es arriba de beou,
M'an dit que lou Messie
Es nascu d'unou Fie,
Lou mystére es nouveou.

Aquelei bon Bergié,
Devots coume leis Anges,
Cantavoun lei louanges,
Lei suivieou per darrié,
Ay vis lou nouveou na;
Chascun l'a adoura,
Et puis an prés sei place,
Sensou quitta sei biasse,
M'an tout edifia.

Se soun més à ginoun,
An coumença Matine,
An dit unou belle Hymne
A l'hounour dou Poupoun;
Lei cresieou pas savan,
Et ay vis cepandan
Qu'au canta leis Antienne,
Aco es caousou certaine,
Savoun ben lou planchan.

An dit lei noou Liçoun,
Eme lei noou Sessaoume,
Lou compayre Guiyaoume
Es intra ou *Te Deum*,
An dit d'abord après,
Quem vidistis Pastores,
Per accoumença Laoude,
A la pounchou de l'aoube,
Lei canoun éroun le?.

An feni toutbeoujus
Aqueou sant exercice,
A la fin de l'Oufice,
An dit *Benedictus*,
L'an canta ou faou bourdoun,
N'ia qu'an fa lou clarjoun:
Es arriba un desastre,
Y'avié un badaou de Pastre
Que suivié pas lou toun.

Avan de s'en ana,
La devote assenblade

Canté per l'Accouchade,
La belle Hymne d'*Alma*,
Et puis touteis ensen
Fagueroun coumplimen
A l'Enfant, à la Mayre,
Qu'érou coucha, pecayre,
Dessus un poou de fen.
  An canta à l'hounour
De l'Espoux de Marie,
Eme gran moudestie,
L'Hmne dei Counfessour:
Aqueou bon Seigne gran
Y'a dit: braveis eufan,
Ourés per recoumpense
Lou Ciel, anas en silence,
Sarés toutei de San.
  Y'ay dit: mei bons ami,
Accourda-me unou grace,
De me fayre unou place,
Et cantaray aussi;
M'an dit s'ére devot,
Y'ay respondu pas trop;
An prés un trop de roumeze,
Me semblou que lou vese,
M'an cassa coum'aco.
  Dins aqueste grand jour,
N'ia que rejouissence,
Celebroun la neissence
D'aqueou Dieou plen d'amour;
Per tout cayre et cantoun
Dou pays d'Avignoun,
N'entende que campane,
Et sur-tout à Nostrou-Dame,
Sounavoun gran trignoun.
  Qu'aquel Enfant es beou,
Venés; pople fidelle,
Medita lou mystere
D'un Dieou din lou berceou;

Foou quitta lou pecca,
Aco lou fay ploura,
Sort dou sein de sa Mere,
Per calma la coulere
De soun Pere irrita.

XXXVI. NOEL.

DIALOGUE ENTRE L'ARTISAN ET LE PATRE.

Sur l'Air : *De bon matin per la campagne.*

L'Artisan.

DE bon matin Barbet groundavou
Controu quaouque gu que piquavou
A la portou de moun houstaou,
Barbet fasié toujou miaou, miaou ;
Ay dit, quaou es, quintou nouvelle ?
Quaou sias, que voulés, quaou m'appelle ?
Moun houstaou n'es pas un cabaré,
Si piqua may, lou pagaré.

Lou Pastre.

Gros badalas, vene te dire,
Eiço es surioux, vole pas rire,
Anieu es na un beou Poupoun,
Lou Rei de toutei lei Natioun :
Vene sen tarda davantage,
Eme respé ye rendre houmage,
Es vengu naysse su lou fen,
Ou bon pays de Bethelem.

L'Artisan.

Me foou ana à la courrade,
Vole pas perdre ma journade,
Y'a doux an que foou quasi ren,
Sian segur dins un marri tem,
Foou ana çarregea de terre,
Jamay s'es vis tant de misere,
Tout lou jour em'un tarriroou,
Nous retiren eme dex soou.

Nous foou ana en razou campagne,
Senten lou ven amay l'eigagne,
Et din l'estieou creben de caou,
Per recoumpense viven maou;
La biassou n'es pas trop garnide,
Plourarias, si vesias la vide
Que fasen à n'aqueou travay,
N'ouzé per-tout que d'oy et d'ay.
Ay trés enfan eme ma fene,
Te voou counta toutou ma pene,
N'aven quasi pas per de pan,
Nous pouden pas leva la fam:
Oussi quan nous leven de taoule,
Lou chin jappou et lou ka miaoule,
Restou di os ni pan mousi,
Lou dise segur seu menti.

Lou Pastre.

Offrou ou bon Dieou tei souffrance,
Et gagnaras de ben immanse;
Si lei supportes patiammen,
Saras ben eternellamen:
Es lou pecca, moun très-cher frere,
Que procurou tant de misere,
Es un mounstre fort oudioux,
Que nous ren toutei malhuroux.
Vos franquamen que te lou digue,
Meritas que Dieou vous punigue,
Disoun que dins aqueou travay,
Fay trambla, lou maou que se fay:
Ou-lio de calma la coulere
De l'Eteruel noste bon Pere,
L'irritas toujou de nouveou,
En devenen plus crimineou.
Foou embrassa la pénitence,
Et se fayre de gran vioulence,
Sian su la terre per aco;
Te vole mena dins un lio,

Vounte veiras dins un estable
Un Inoucen lou plus eimable,
Es toun Dieou qu'es très-maou lougea,
Anen leou per lou soulagea.

L'Artisan.

N'esperes pas d'aqueste annade,
Lei guerrou soun trop animade,
Tant su la terrou que su mar,
La mort groundou de toutou part;
S'enten parla que de carnage,
N'es pas tem de fayre vouyage:
Saves-tu que sicou d'Aviguoun,
Creigne ren tant que lou canoun.

Lou Pastre.

Vene eme yeou sensou rancure,
Te prestaray unou mounture,
Ay un ase despui lon-tem,
Que vay vite coume lou ven:
Es ben ou fait dei petarrade,
Pourras tira quaouquou nazade:
Foou souffri d'incoumoudita,
Quan voulés estre ben mounta.

L'Artisan.

N'as pas may de sens que lei mate,
Et voudriés fayre l'Hipoucrate,
Creses de parla à toun ég[illegible],
M'as ben la mine d'un badaou,
Siés espes coume lei mountagne,
Et si me fas prendre la lagne,
Sourtiray em'un tro de bos,
Et te faray craqua leis os.

Lou Pastre.

Tu siés un ase de nature,
N'as pas legi leis Escriture,
Que nous disoun fort claramen
Que Dieou vendra dedin lou tem:

D·ja la pax es publiade,
Un Ange nous l'a announçade,
Lei Proufetou l'avien predi,
Que descendri dou Paradi.

L'Artisan.

Tei discours me fan gis de joye,
Te mandarieou mangea d'anchoye;
Fay toun camin, gran gargameou,
Et vay-t'en rascla de naveou;
Leissou-me din ma cabanete,
N'ay pas besoun de tei sournete:
Quan lou gran Mestre arribara,
Tout l'Univers n'en tremblara.

Lou Pa t e.

Aco es proun fayre l'oupiniastre;
Oubéis à la voix d'un Pastre,
Qu'agu deja lou gran bonheur
De veire Gesus toun Saûveur,
Coucha sus un poou de pasture:
Ah! si saviés lou fré qu'endure,
Ye vendriés pourta quaouquouren,
Et segur perdriés pas toun tem.

L'Art san.

T'ay dit qu'avieou poou de la guerre;
En Prussou, ou en Anglouterre,
Nous pourrien prendre per camin,
Aco soun de raçou de chin:
Lou maou qu'an fa se poou pas dire,
Et si poudien n'en farien pire,
Aco soun de traytei Natioun,
Lou fan veire per seis actioun.

Lou Pastre.

N'agues gis de poou de la Prusse;
Y'an ben tant espoussa lei puce,
Que de lon-tem se gratou plu,
Disoun qu'an presque tout perdu;
Se siés pas d'humour de me creire,
Dins un moumen lou podes veire,

Car si vos legi lou courrié,
Veiras que sicou pas messourguié.
Y'an arrapa soun equipage,
Bla, farinou, ordi, fourrage,
De bounbou amay de canoun,
Et la cayssou dei picayoun;
Y'an moucheta seis ounglou fine,
Dounara segur leou d'esquine:
Aqués printem, si plait à Dieou,
Ye mouchetaran un poou mieou.

L'Artisan.

Me fise pas à tei paraoule,
Tu siés unou fiuou cadaoule,
Si venen à nous embarqua,
Leis Anglés nous poudrien pinça:
Aco soun tous de miserable,
De carnassiés impitouyable,
De lei veire vous fan esfray,
De la maniere que soun lay.

Lou Pastre.

N'agues pas poou de l'Anglouterre;
Outant su la mar que per terre,
Lei Françés y'an prés de veisseou,
Et n'ian ben bouta en lambeou,
Metteroun sa flotte en deroute,
Sei veisseou poudien plus fayre route,
Lei casseroun dou tem de Bink;
Coume ce que soun de mutin.

L'Artisan.

Ye vole ana per te coumplayre,
Mais si m'arribou quaouqu'affayre,
Te n'en pourriés ben repenti:
Lou dise davan que parti,
Car ye voou maougra moun courage,
De s'expousa n'es pas trop sage;
Si venian à estre pinça,
Tu pagariés lou pot cassa.

Lou Pastre.

Per estre ben en assurance,
Passaren en terrou de France,
Et crendren pas leis ennemi,
Yeou te parle coum'un ami :
Passaren pui per l'Italie,
Afin d'intra din la Turquie ;
Quan saren à Jérusalem,
T'assure que risquaren ren.

L'Artisan.

Per ana aqui foou de mounede,
Dourriés mena toutei tei fede,
Eme quouquei pichos agnieou,
May lei plus gras de toun troupeou,
Quaouquei capoun et de galine,
Yeou save fayre la cousine,
Amay ame de mastega,
May me parles pas de paga.

Lou Postre.

Anen leou veire lou Messie,
Penses pas tant à la mangie,
Vese ben que per te mena,
Te foudra fayre balouna :
Ay garni un pareou de biasse,
De pan, de viande et de fougasse ;
Pourtaray un flasque de vin,
Patiras pas long dou camin.

L'Artisan.

Me donnes un poou de courage,
Anen leou fayre lou vouyage,
Ay un desir dei plus arden
De veire lou bel Inoucen ;
Quan saren dins aquel estable,
Pregaren l'Enfan tout eimable,
Ye diren d'avé coumpassioun
Dei paoureis ouvriés d'Avignoun.

XXXVII. NOEL.

Sur l'Air : *Qu'es doux de servi lou bon Dieou.*

A Nieu Messieus lei Musicien
An tengu l'assenblade,
An counclu d'ana en Bethelem,
Per veire l'Accouchade,
Et soun beou Fis qu'es paouramen
Coucha dessus un poou de fen.

An coumpousa à soun hounour
Unou bellou musique;
Y'a per lou men sept ou huit jour,
Que chascun se y'applique;
Veici ce que an decida,
Sous penou d'estre amenda.

Foudra parti touteis ensen,
Per y'ana rendre houmage,
Chascun prendra soun instrumen,
Eme soun equipage,
En intren faren coumplimen
A l'Enfant et à la Geassen,

Pierre jougara dou vioulôun,
Soun son es agreable,
Per rejoui lou beou Poupoun,
Qu'es coucha din l'estable,
Jougara quouqueis air nouveou,
A l'hounour dou divin Agnieou.

Bernard jougara de l'oubois,
Soun harmounie encante;
Matthieou a unou bellou voix,
Qu'es tout-à-fait charmante,
Cantara un pouli reci,
Segur charmara de l'ouzi.

Foudra fayre jouga Louren
Dessu la flutou douce;
Si foou un accoumpagnamen,
Aven unou ressource,

Qu'es

Qu'es la bassou de Jean Vincen,
Disoun que n'en jogou fort ben.

Jaque pourtara soun bassoun
Et sa bassou de violou,
Ignace soun psalterioun,
L'harmounie es fort drolou;
M'an dit que lou picho Charloun
Jogou fort ben dou timpanoun.

Jean Thouma qu'a lou gous fort fin,
Toucara l'espinete,
Et quan saren chés lou Douphin,
Nostei quatre troumpete
Sounaran quaouquei poulis air,
Pui coumençara lou councer.

N'aduren pas gis de serpen,
Soun son es esfrouvable,
Farié trop poou à l'Inoucen
Qu'es coucha din l'estable:
Moudit serpen, sot animaou,
Siés la caousou de nostei maou.

Din lou tem que musiquavian,
Intré sept ou huit Pastre,
Adoureroun aquel Enfan
Plus brillan que leis astre,
Se metteroun de noste cor,
Fuguerian assés ben d'accor.

Christoou jougué dou flagcoulet,
Coulaou de la musete,
Marc-Antoni dou galoubet,
Alexis dei clinclete,
Louis eme soun tambourin,
Cresiou qu'aguesse jamay fin.

Erou may de doas houre un quar,
Que jougavoun encare,
N'ouziguere un gros gayar
Touca de la quitare,
Un aoutre eme soun chalumeou,
Fasié un effet dei plus beou.

XXXVIII. NOEL.

Dialogue entre Guiyaoume et Blazi.

Air : *Paourei mountain, en que pensas.*

Guiyaoume.

A Queste soir quaouque brutaou
Es vengu piqua moun houstaou, (*bis.*)
M'a dit reveillou-te,
Tan lan lan lan lan le ran lan,
M'a dit reveillou-te,
Et te faray saoupre perque.

Si me leve la pagaras,
Pourriés avé dessu lou naz;
Si sonne moun gros chin,
Tan lan lan lan lan le ran lan,
Si sonne moun gros chin,
Té fara fayre toun camin.

Blazi.

Si saviés ce qu'es arriba,
Vendriés sen te fayre souna,
Ou claou de Bethelem,
Tan lan lan lan lan le ran lan,
Ou claou de Bethelem,
Toun Mestre es coucha su lou fen.

Guiyaoume.

As ben la voix d'un charlatan,
D'aquelei vendur d'oryatan,
D'un arrachur de den,
Tan lan lan lan le ran lan,
D'un arrachur de den,
Que n'en voloun qu'à noste argen.

Blazi.

Siés un petachou d'Avignoun,
Trambles à l'oumbrou d'un bouissoun,
Un tavan te fay poou,
Tan lan lan lan le ran lan,
Un tavan te fay poou,
Siés bon per garda lei lançoou.

Guiyaoume.

Tu siés un d'aquelei soudar,
Que van ou fio coum'un reinar,
Si battien su lei pla;
Tan lan lan lan le ran lan,
Si battien su lei pla,
Sariés lou premié de piqua.

Blazi.

Lou dourmi te fay parla ansin,
Per te derraba dóu couissin,
Te foudri lei canoun,
Tan lan lan lan le ran lan,
Te foudri lei canoun
Que y'a ou Palay d'Avignoun.

Guiyaoume.

Vengues pas troubla moun repaou,
Si sourticou poudricou prendre maou,
Sicou fort ben din moun lié,

Tan lan lan lan lan le ran lan ,
Sieou fort ben din moun lié ,
Tu siés à bas , demorou-yé.

Elazi.

Vene eme yeou , risquaras ren ,
Segur pourtaray quaouquouren ,
Te faray balouna ,
Tan lan lan lan lan le ran lan ,
Te faray balouna ,
Save qu'ames à lipeta.

Guiyaoume.

Puisqu'as pas poou de me facha ,
Yeou voou dire tei verita ,
Siés un liquou toupin ,
Tan lan lan lan lan le ran lan ,
Siés un liquou toupin ;
Yeou lou save per tei vesin.

Blazi.

Helas , n'as pas l'oumbrou dou sen ,
Teise-te , que dirien lei gen ;
Crei-me , vene eme yeou ,
Tan lan lan lan lan le ran lan ,
Crei-me , vene eme yeou ,
Adouraren lou Fis de Dieou.

Vay vite prendre toun jargaou ,
Et yeou voou querre moun barraou ,
L'ay rempli de bon vin ,
Tan lan lan lan lan le ran lan ,
L'ay rampli de bon vin ,
Per nous uya long dou camin.

XXXIX. NOEL.

Sur l'Air : *Jesus, divin objet, etc.*

BErgié, veici la pax,
Sourtiren d'embarras,
Arox ouren quaouque soulas,
Un Enfan dins un geas,
Anieu nous l'a pourtade;
L'ennemi es vincu,
Nous chagrinara plu,
Un Dieou a pareigu,
La belle matinade !

Es descendu dou Cier,
Sa bounta nous l'a ouver:
Ven encadena Lucifer;
Y'a coupa seis harpioun,
Fara plus de ravage :
Venés, paourei Bergié,
Siegués ben matinié,
N'ia pas plus de dangié,
Sian sourti d'esclavage.

Lou Fis de l'Eterner
Es na dins un descr,
Soun houstaou es tout descouver,
Vous farié coumpassioun,
Es coucha su la paille ;
Que noste sort es doux,
Un Dieou souffroun per nous,
Et coume un bon Pastour,
Ven souva seis ouvaille.

Lou diable es demouli,
Aqueou vilen moudi,
Soun venin nous avié peri,
L'Inoucen qu'es aqui,

Charmara sei moursure :
Soun sang, soun precioux sang
Garira nostei maoü,
Roumpra de l'infernaou;
Lei proujet, lei mesure.

Aqueou moudi Satan,
Jaloux dou sort d'Adam,
Ye fagué mangea sensou pan,
Dou beou fruit defendu,
De l'aoubre de la science;
Quand agué fa soun co,
S'espoussé coum'un ka,
Puis aprés manqué pa.
De troubla sa counscience.

Poudias ben, pere Adam,
Vous teni avisa
D'aqueou malhuroux arrusa;
Quan vous digué mangea,
Devias prendre unou barre,
Se sarie espouffa,
Et vous ourié leissa
Inoucen coum'éria,
Et lou surian encare.

Devias pas l'escouta,
Quan vous vengué tenta,
Si vous fuguesias retira,
Vous ourié pas douna
De sa marridou rougnou,
May vouguerias mangea
D'aqueou fruit delica,
Avés toutei taca
Dou jus d'aqueloù poumou.

XL. NOEL.

Sur l'Air : *Sacré bois, verger délicieux.*

MOurdacay, veici lou Messie,
Mourdacay, ta Jogou s'en vay,
Fugues couten, lou Fis de l'Adounay
Es na, es na aqués soir d'unou Fie,
Poussaras plus d'aqueleis oy et ay,
Siés ben, siés ben, si lou vos, Mourdacay.

Vay-t'en leou dire à Jacassuye,
Vay-t'en leou dire ou gros Frusteou,
Roum tei violou, veici lou flambeou,
Que ven, que ven per cassa la sournure,
Brisou tei lampou, un Souleou nouveou
Parei, parei dessus un Ciel nouveou.

Ven changea lei viéyou coustumou,
Aco es fa, n'en foou plus parla,
Ta Jutayé brandou de tout cousta,
Per-tout, per-tout la vesé que s'engrunou,
Ten plus qu'un poou, toutarou toumbara,
Sor-n'en, sor-n'en, car y'as proun demoura.

Penses plus à tei jour de pasquou,
Bardayan, plus d'agnieou de cam,
Mengearas plus lou bastoun à la man,
Mettras, mettras de levame à ta pastou,
L'Enfan qu'es na ven tout renouvela,
Adieou, adieou toutou la missila.

Faras pas plus gis de coudole,
Aco es vray, digues pas bessay,
Adieou toun june de l'escaravay,
Foou plus, foou plus intra din toun escole,
Erou predi que ta lei deou fini,
Se vei, se vei din toutei leis escri.

Toun tanlé que toumbe en poussiere;
Toun tanlé, roum-lou tout-à-fé,
N'es pas questioun de tant deliberé,
Lou foou, lou foou gita à la carriere,
Quan l'as dessu, sembles un gringalé,
Te fay, te fay lou plus marrit effé.

Pos ana dechira tei libre,
Din lou foun n'aven pas besoun,
Ven d'arriba lou Douctour dei Natioun;
Eou, ven, eou ven estre noste gran libre,
Saren pas plus esclave dou demoun,
Y'an fa, y'an fa leva sa garnisoun.

Toun Rabin a la testou dure,
Toun Rabin es toujou mutin,
Lou voou pas creire, may es un mastin,
Voou pas, voou pas se teni eis Escriture,
Toujou s'esgarou, si suivés soun trin,
Farés, farés foutei marridou fin.

XLI. NOEL.

Sur l'Air : *Ver lou Pou taou San-Laze.*

LOng de la gran carriere,
Ver lou Pourtaou-Limber,
Ay vis pareisse en l'air
Un Ange de lumiere,
Cridavou de per-tout,
Bergié, reveillas-vous.

Ere su ma mounture,
D'aborb sicou descendu,
Et m'a dit : beou Moussu,
Ay, la belle aventure,
Es na lou Fis de Dieou,
Toun Mestre amay lou mieou.

Foou quitta ta famille,
V'ay-t'en en Bethelem,
Trouvaras l'Inoucen,
A cent pas de la Ville,
Portou-ye quaouquouren,
Es lougea paouramen.

Ay poursuit moun vouyage,
Ay vis veni de gen,
Qu'éroun touteis ensen,
Em'un grand equipage,
Erou trés grand Seignour,
Eme toutou sa Cour.

Chascun avié sei Page,
Eme sei Gardou-cors;
Me sieou pensa d'abor
Qu'éroun leis trés Rei Mage;
Que venien adoura
Lou grand Rei nouveou na.

Me sicou més à n'un cayre,
Per lei leissa passa,
Et puis ay demanda
A seis homes d'affayre,
Si van en Bethelem
Veire lou Dieou neissen.

Y'a un d'aquelei Garde
Que m'a brutaliza,
Su-lou-cham m'a douna
Un bon co d'halabarde:
Si m'espouffesse pa,
Me venié may piqua.

Yeou ay suivi la foulou.
Sen me descouragea,
La doulour m'a passa,
Ou bout d'unou miéchourou,

Sieou ana eme lou trin
Jusquou ver lou Douphin.

Avien de dromadairou,
Quantita de charrios,
Et de cameou fort gros,
La suite érou fort bellou,
Jamay yeou n'ay ren vi
Eme tant de plesi.

Un astre lei guidave,
Plus brillan qu'un souleou,
Jamay ren de tant beou,
Tout lou mounde badave :
Lou tem m'a ren dura,
Ten ére esmerveilla.

Aprés dex jour de marche;
L'astre s'es arrerta
Sur un lio tout trouca,
Ben plus precioux que l'Arche;
Aqui lou Tout-puissant
Parei coum'un enfan.

RELATION

Des maux causés par l'Inondation de 1755.

Sur l'Air : *Santou Sioun*, *etc.*

VEici, Chrestian, un reci deplourable,
Qu'es arriba dins aqueste Païs,
Lei grosseis aygues an tout peri,
Vous n'en voou fayre un detay raccourci,
Si plouras pas, sias ben poou pitouyable.

Dimenche ou soir lou trentou de Nouvembre,
L'aygou vengué dedin noste Avignoun,
Chascun cridavou, moun Dieou, perdoun,
Delivras-nous d'aquelle inoundatioun,
Anen peri, la mort ven nous surprendre.

D'abord n'iagué douge pan din la Ville,
Certens endré n'avien ben un poou may,
La Barthalassou vous fasié esfray,
Chés lei Grangié y'avié que d'oy et d'ay,
Lou désespoir érou din lei famille.

A miéjanieu lei bateou de la Ville,
Prenien lei gen qu'éroun din lou dangié,
Vesia su l'aygou de bré, de lié,
D'o'i, de vin, de paillou, de fumié,
De bestiaou mort, quantita d'agoubille.

Din de quartié et de traverse estreche,
Que lei bateou ye poudien pas passa,
Ouzia, pecayre, lei gen crida,
De pan, de pan, pouden plus subsista,
Res nous n'en por, gran Dieou, quintou rudesse!

Entre vesin, de fenestre en fenestrou,
D'entendre aco, prengueyan quaouquei pan,
Eme unou corde estacavian
Un gran panié, et pui ye mandavian,
Fasian quasi conm'ou tem de la peston.

Toutei lei gen qu'avien de mesoun basse,
Escalavoun ou-dessu dei couver,
Et s'escridavoun : gran Dieou dou Cier,
Pere de tous, Mestre de l'Univer,
Preservas-nous dou fleou que nous menace.

N'ouzia que plour et que cris lamentable,
Chascun creignié isten din soun houstaou,
Pode vous dire qu'érian ben maou,
Penden trés jour resterian ou pu haou,
Et tramblavian coume de miserable.

Quan d'inoucen cridavoun à sei mere,
De pan, mama, d'un toun triste et doulen,
Lei paourei mere ye respoundien,
Enfan, n'ia gis, et puis en souspiren,
Fasien de cris qu'ourien parti lei peire.

Y'a de bateou qu'ana oun per lei grange;
Secourissien lei pu necessitoux,
Et embarquavoun lei dangeiroux;
Chascun disié d'un toun ben doulouroux:
Ah! que vesen de caousou ben estrange.

S'es vis de gens escala su leis aoubre,
Crida secours ou beou mitan d'un cham,
Unou Grangiere avié un enfan,
Que lou tenié sara entre sei man,
Ce que souffrié, persounou lou poou saoupre.

Un Bon Grangié dedin la Barthalasse,
Avié mena soun troupeou, sei bestiaou,
Dessus un mourre qu'érou fort haou,
Aqui cresié d'estre ben en repaou,
May l'aygue ané siei pan su aquelou place.

Y'avié de gen qu'éroun dessu la Roquou,
Que lou vesien et l'entendien crida,
Aneroun vite, per carita,
N'en dounà avis, afin de lou tira,
D'abord y'agué proun de bateou per ortou.

A la clarta dei flambeou de presine,
Aneroun querre aqueou paoure mesquin,
Et lou boutteroun vite dedin,
Y'avié lon-tem que souffrié coum'un chin,
Erou pas mort, may n'avié ben la mine.

Y'agu de gens estouffa per leis aygou,
De bastimen que se soun demouli,
Tout ce que y'erou s'es vi peri,
Dessou lei rouinou soun enseveli,
Plouren soun sort, preguen Dieou per seis amou.

Voou vou counta unou triste aventure,
D'unou chambriere de Coumunouta,
Din sa cousine vougué resta,
L'aygou intret eme rapidita,
D'abord n'agué jusquou à la centure.

En

En se vesen pressadou de la sorte,
Mounté ben leou dessu lou poulagié,
Toujou sounavou, res l'entendié,
Passé la nieu sur aqueou marri lié,
Creideu toujou, Seignour, misericordou.

Ay encare un triste conte à vous fayre,
Es unou Veousou qu'avié doux enfan,
D'aygue à sa chambrou n'iavié trés pan,
Et pusqué plus se leva de davan,
Pensé d'abord coum'unou bonne mayre.

D'un bon rideou fagué doux ou trés faysse'
Et proumtamen seis enfans estaqué,
De la fenestrou leï descendé
Din un batcou que per bonhur passé,
Erou tant plein que y'agué qu'unou place.

Digué ei Messieus, vené leou per me querre,
Ou noum de Dieou nous oublides ias pa,
Din men d'une hourou sayan nega,
En attenden dounas-nous per mangea,
Et rendés-nous l'oufsice de bon pere.

Un paysan diguet ei Coumissari,
Tuya-me leou, ou douna-me de pan,
Lou corps me manquou, crebe de fam,
Sieou tout troubla de veire meis enfan,
Que van peri faoutou de necessari.

De paourei gens à la Mesoun de Ville,
Ou gran saloun n'iavié may de cinq cen,
D'home, de feme et d'inoucen:
Lei bon Messieus, per nourri tant de gen,
Mettien de riz, de peze et de lentille.

N'en ramplissien plusieur grandei cournudé,
Ou bout d'un poou n'iavié tout-à-fait gin,
Toutei pescavoun aqui dedin,
Habilamen ramplissien sei toupin,
Chascun creiguié et fugié leis ajude.

K

Eme lei dé avalavoun la soupe,
Cercaveoun pas cuyerou ni cuyé,
Un la tou nbàvou, l'aoutre la preuié
Eme lei man sensou ceremounié,
Fasié piéta de veire aquelou troupe.

Din lei san-lio l'aygue a fa de fracture,
A desplâça lei lambris deis Outar,
Et fracassavou mavoun et bar,
Leis ournamen proche et à l'escar,
A tout gasta, boy, ferre et dourure.

Din l'Hespitaou y'agué un grand desordre:
L'aygou vengué jusqu'ou lié dei malaou,
Fougué ben vite lei mounta d'haou,
Ce qu'ougmenté encare mei sei maou,
May per bonhur y'agueroun leou més ordre.

Lou zéle arden dei Pere Trinitayre,
Pareigué ben din aqueou triste tem,
Soin et fatigue, n'espargneroun ren
Per soulagea lei paourei languissen,
Fagueroun tout ce que se poudié fayre.

De bons houstaou an senti la misere,
Amay oussi quantita de Couven,
Campanegeavoun de tem en tem,
Per averti qu'avien tout-à-fait ren,
Jamay s'es vis unou caousou pariere.

Quintou piéta de veire lou terrayre,
Y'a un pan de sablou ou-dessu dou bla,
Quantita d'aoubre que soun toumba,
Per lei camin se ye poou plus passa,
Quan sia embourba poudé plus vous desfayre.

Dedin doux jour s'es fa de grossei perte,
L'aygue a gasta per may de doux miyoun,
Fruit, marchandisou et prouvisioun,
Marchans de boy, nous souventaren proun,
Aven agu de terribleis alerte.

Nostei moulin p udien pas plus ren fayre,
N'avian pas un per mourre noste bla,
Et la farinou avié manqua,
Erian reduits à la mandicita,
Que de souspirs aco n us fagué fayre.

May per bonhur leis aygou s'abeisseroun,
De Cavayé fugueroun envouya
Cerqua de vicoure à Carpentra,
A Cavayoün et per tout lou Coumta,
Graces à Dieou proumtamen n'en douneroun.

La carita dei bons Messieus de Ville
A pareigu dins aquelle oucasioun,
Toujou pourtavoun de prouvisioun
Ei gran quartié, traversou, traversoun,
An assista proumtamen la pourille.

Din de bateou tout lou jour navigavoun,
Et nous pourgien de castagne et de pan,
D'aygou, de soupou, ce que vouyan,
Per nous garda de mouri de la fam,
Prenien lei gen que seis houstaou clinavoun.

SUITE DE LA MÊME RELATION.

Sur le même air.

HUit jours après faguet un ven hourrible,
Toumbé d'houstaou et brisé de couver,
Gealé ben ferme doux jours entier,
Su lou pavé resquiyavian en l'air,
Aven passa un tem dei pu terrible.

Y'a quantita de muraille toumbade,
Vesé per-tout leis houstaou pouncheira,
Nostei beou muble toutei gasta :
Portou, fenestrou pouden plus ferma,
De la façoun que se soun tourmentade.

Tout lou verdet d'un dei pu gros Drougiste
Fugué negua, aoutre malhur per nous,
Poudian plus beoure qu'eme desgous,
Empouisouné plusieurs de nostei pous,
Doux dei pu près fuguerouan garda à viste.

Fougué gita may de huit cent soumade
De bla bagna que s'anavou grela,
Noste bon Prince fagué crida
Expressamen de n'en gis acheta,
Ere embiba de l'aygue empouisounade.

Eici, Messieus, foudri la voix d'un Ange,
Per publia lei ben que Monseignour
Nous procuravou de nieu, de jour,
Aven senti l'effet de son amour,
Tout ce qu'a fach es digne de louange.

Ah lou beou noum! entounens à sa gloire,
Vivou, vivou Monseignour Passionei!
Sen lou plus dire, toutei savé
Lei soin qu'agu, lei penou, lei regré,
Noste Avignoun n'oura toujou memoire.

Vous souheten, gran Prince, su la teste,
Un beou capeou rouge coum'un couraou,
Et la barretou de Cardinaou,
Ah quintou joa, si vous vesian pu haou!
Tout lou Pays farié huit jours de feste.

Noste Pastour a fa de gran largesse,
Per sei biebis a presque tout douna,
Proun que belavoun voulien mangea,
Coum'un bon Pere leis a soulagea,
An ben senti l'effet de sa tendresse.

Que sian huroux d'avé agu aqueste annade
De Magistra doux et plein de bounta,
Que de fatigou an eissuga,
De nieu, de jour, éroun tout oucupa,
Sa carita sara recoumpensade.

Souhetarian que per recouneissence,
A la san Jean faguessoun counfirma,
Tout lou pople n'en sarien charma,
Veguessian-ti nostei vœux exouça,
Meritayen ben d'aoutrei recoumpense.

Mitan Janvier aguerian une alerte,
Cresian d'abord d'estre m y inounda,
La Barthalassou fasié piéta,
Trés pan dessus l'aygue y'avié versa,
Ce qu'a cousa miou secoundou perte.

Grace ou Seignour sian sourti d'unou bonne,
Remercien-lou tout lou tem que vicouren:
Changen de vidou, sayé ben tem,
N'esperen pas un secoun acciden,
Pensen toujour ou malhur de Lisbonne.

Despui lou jour d'aqueou tant gran miracle
Que Dieou fagué din lei Peniten Gris,
Es vray de dire que s'es pas vis
L'aygou veni dins aqueste Pays,
D'aquelle houtour : ah, lou triste espetacle!

Que sian huroux! lou bon Dieou nous fay veire
De tem en tem de miracle esclatan,
Poou ben lou fayre, es tout-puissan,
N'ouperè un y'a oumen quatre cens an,
Qu'eme respé lou deven toutei creire.

Y'a ié sici pan d'aygou din la Capelle,
Chascun pensé d'ana vite leva
Noste bon Mestre qu'érou expousa,
Leis assist us figuerou plen de joa,
Car arribé unou caou sou nouvelle.

L'aygue à soun Dieou rendé hounour, houmage,
Se separé, se partagé ou mitan,
Per fayre plaçou ou Capelan,
A l'Oumounié et e Prere assistan,
Leissé segur trés bon pau de passage.

Aco arribé lou dernié de Nouvembre,
En trege cent, lou jour de Sant André,
Aquelei Pretre et l'Oumounié
Soun lei temoin qu'an assura lou fait,
La joa qu'avien se poudié pas coumprendre.

Dins Avignoun feroun unou grand feste,
Et se canté doux co lou *Te Deum*,
Et pui fagueroun la Proucessioun,
Noste Prela, lei Conse en capeiroun,
Leis habitan marchavoun à la teste.

Per marqua à Dieou nostou recouneissence,
Toutei leis ans anen fayre à ginoun,
Din la Capelle la Coummunioun,
Lei pé descaou, ou coou noste courdoun,
Et sian vesti d'un sac de penitence.

Anen souven din la santou Capelle
Adoura Dieou lou matin et lou soir,
Paoures et riche, jouines et vieiyar,
Pichots et gran, infirmes et gayar,
Venés, venés, Gesus-Christ nous appelle.

Si vous disicou, ourias pene a lou creire,
Que très-souven es sens adouratour,
Et aco arribe toutei lei jour,
Dourrian rougi d'avé si poou d'amour
Per lou plus gran de toutei lei Mistere.

CHANSON

SUR LA PRISE DE PORT-MAHON EN 1756, par le Maréchal DE RICHELIEU.

Sur l'Air : *La C'ambrierou Jou Vicari.*

VOou vous racounta une histoire
Que vous fara beu plesi,
Aven agu la victoire,
Leis Anglés soun demouli :
Renden gloire à Dieou,
Qu'es lou Seignour deis armade,
Renden gloire à Dieou,
Matthieou.

Un gran Marechaou de France,
Qu'es Moussu de Richoulieu.
Leis a més en decadence,
Et y'a creba lei doux yeu,
Renden gloire à Dieou, etc.

Nostei veisseou se batteroun
Controu aquelei de Bink,
Din doux co lei desmateroun,
Lei bouteroun su sa fin :
Renden gloire à Dieou, etc.

Moussu la Galissouniere
S'es battu fort vaillammen
Controu doux que l'attaqueroun,
Lei bourré ben lestamen :
Renden gloire à Dieou, etc.

Ye briseroun sei fregate,
Amay cinq ou siei veisseou,
Si gagnessoun pas la grate
Leis ourien més en lambeou :
Renden gloire à Dieou, etc.

Cresien que nostou marine
Pousquesse pas resista,
Et que dounessian d'esquine,
May leis aven desmata :
Renden gloire à Dieou, etc.

N'ien faren ben davantage,
Sentoun pa encarou soun maou
Dourrien prendre un bon poutage,
Car segur soun ben malaou :
Renden gloire à Dieou, etc.

Y'an ben freta la coudene,
Es segur que deou lusi,
Soun ben paga de sei pene,
N'an que de may reveni,
Renden gloire à Dieou, etc.

Crese qu'an perdu halene,
Car podoun plus tira avan,
Aguessoun-ti lei mourene
Et la fièbre per dex an :
Renden gloire à Dieou ; etc.

Veici une aoutre nouvelle,
Leis Anglés soun counsterna,
Car y'an prés doax Citadelle,
Et soun Fort tant renouma :
Renden gloire à Dieou, etc.

Nostei Francés lou prenguéroun
Lou vintou-noou d'aqués més,
De la façoun qu'escaleroun,
L'ennemi fugué surprés :
Renden gloire à Dieou, etc.

Lei Grenadié fasien rage,
Voulien vincre ou mouri,
Mounstravoun un gran courage,
Per destruire l'ennemi :
Renden gloire à Dieou, etc.

Ce quan fach es admirable,
M'en voou vous lou racounte,
N'ia pas qu'elei de capable
De fayre ce que s'es fa :
Renden gloire à Dieou, etc.

Coumenceroun l'escalade,
Per ana preudre lou Fort,
Leis escale éroun pouzade,
Chascun mounté d'un gran cor :
Renden gloire à Dieou, etc.

Per malhur fugueroun courtou;
Aco leis arresté pa ;
Suiveroun toujou sa routou,
Sensou se descouncerta :
Renden gloire à Dieou, etc.

Se fagueroun esquinete,
Lorsque se trouveroun bas,
Planteroun sei bayonnete
Din lei fentou dei roucas.
Renden gloire à Dieou, etc.

Intreroun eme furie,
Lei fagueroun prisounié,
Prengueroun l'artillerie,
Lei canouns et lei mourtié :
Renden gloire à Dieou, etc.

Jamay s'es vis tacu tapage
Dins aquelou garnisoun,
Un jouine Oufficié de rage
Se rouzigué lei doux poun :
Renden gloire à Dieou, etc.

Eroun fiers et plen d'oudace,
N'en crebavoun din sa peou,
Despui que y'an prés sei Place,
Lei prendria eme lou capeou :
Renden gloire à Dieou, etc.

Y'a lon-tem que nous pingavoun
Nostci beou veisseou marchan,
Sen cessou leis arrestavoun,
Fasien de tour de Boumian :
Renden gloire à Di ou, etc.

Aven agu la victoire,
Su la terre et su la mar,
Aven acquis de la gloire,
Sian vinqueur dei Camisar :
Renden gloire à Dieou, etc.

Louis quinge, Rei de France,
Leis a toutei fa dansa,
N'an pas sachu la cadance,
Pagaran lei pots cassa :
Renden gloire à Dieou,
Qu'es lou Seignour deis armade,
Renden gloire à Dieou,
Matthieou.

RELATION

De l'Inondation de 1758.

Sur l'Air : *De bon matin per la campagne.*

CHer pople, veici unou nouvelle,
Pode vous dire qu'es reelle,
Ou sujet de l'inoundatioun
Qu'aven agu dins Avignoun :
Vous voou dire lei circounstance
Dei miserou et dei souffrance,
Qu'an senti lei Barthalassen,
Amay plusieurs Avignounen.

Unou caousou ben estounante,
Et que nous douné l'espouvante,
De veire eu més de Juyé,

Coume noste Roze creissé :
A tout moumen l'aygue ougmentave,
Erian surprés, nous esfrayave,
Penden huit jours tout aderen,
Creisseguet à beous yeux vesen.

La Barthalasse ére inoundade,
L'aygue intré coum'une enrageade,
Erian toutei din l'afflictioun,
Lei Grangié fasien coumpassioun,
Sei garbe éroun toute bagnade,
Leis ourié ben leou empourtade,
Si pensessoun pas à lei leva,
N'ourié pas resta un gran de bla.

Aneroun demanda la grace
De leva vitamen de place
Lei garbou que creignien lou may,
D'abord mounteroun ou Palay :
Mounseignour fagué une ourdounance,
Per lei bouta en assurance,
De carregea lei garbeiroun,
Toutei su la Roquou de Doun.

D'abord lei barquou navigueroun,
En diligençou carregeroun,
Enjusquei barri d'Avignoun,
Gran quantita de garbeiroun ;
Ere unou caousou pitouyable,
Et tout-à-fait ben deplourable,
Lei Grangié amay lei Patroun,
Avien d'aygou jusqu'ou ginoun.

Tout lou Dimenche lei carrete
Carregeroun sensou pousete,
De garbou ei moulin de ven,
Afin que se sequessoun ben :
N'iavié jusqu'ou Planet dei Carme,
De per-tout n'érou que vacarme ;

Quaou plouravou, quaou gemissié,
De veire ce que se perdié.

L'aygue empourté proun de fourrage,
Et enlimé beouco d'herbage,
Vesian passa à tout moumen,
De toutou sortou de froumen :
Cresian veire un aoutre deluge,
Chascun pensavoun de s'enfuge,
Lou beou vintou-tres de Juyé,
Lou Roze empourté doux payé.

La grandou Fierou de Beoucayre,
Vous fasié coumpassioun, pecayre,
L'aygou intré dedin lou pra,
Se pusqué plus yé demoura,
Fougué abandouna lei.c bane,
Leis endré bas dedin la plane ;
Lei marchans éroun esfraya,
Courrien coume de trevira.

Se gasté forçou marchandise,
Forçou fayançou de Venise,
L'aigou foundegué lou saboun,
Lou metté tout à n'un mouloun :
Lou boy de tout cousta nedave,
Et de tem en tem s'en anave ;
Un radeou prengué lou couren,
Et partigué coume lou ven.

Quan l'aygue fugué retirade,
Et entieramen escoulade,
Lei Marchan voulien debita,
Et y'avié res per acheta :
La marchandisou se dounave,
En passen chascun vous sounave,
Vous pregavoun de y'acheta,
Afin de leou se retira.

De

De tem en tem Dieou nous castigou,
Pensen dounc à changea de vidou,
N'irriten pas may lou Seignour,
Nous attiren plus sei rigour :
Despui lon-tem es en coulere,
May nous punit toujou en bon Pere,
Si abusen de soun amour,
Sara un Juge plen de furour.

ROCANTIN

Sur la Veille de Noel.

Sur l'Air : *De la Marche des Turcs.*

LA veyou de Noué,
Say pas si savé,
Chascun pense à seis affayre,
Lei trissoun et lei moulayre
De cen pas leis entendé,
Lei cuyere,
Lei tartiere,
Lei grasiye et lei sartan,
Aqueou soir tout aco es à man.

Dessou lou Pourtaou-Pen,
Ay vis forçou gen
Que s'en van ei Revendayre,
Rampli de grands escoufayre
D'oli lou plus excellen,
Per fayre de panade,
De croustade,
Et d'aquelei bon crespeou,
An oussi d'oli dou gaveou.

Van pouza cachasio,
Eme tout aco,
Amay en ben d'aoutrei caousou,
Vesé forçou cacalaousou
Gargoutadou din lou po,
De dourade
Grasiyade,
Youtou sortou de peissoun,
Tale ei la modou d'Avignoun.

Anieu mangeoun de tout,
De fruit, de ragout,
Tout aco vay à merveye
Aqués soir es unou veye
Que se mangeayé lou loup;
De confiture,
Turelure,
De vin blan et de nouga,
De per-tou vesé mastega.

Deman que sara gras;
Y'a de bon repas,
Vesé tout lou monde en ayou,
Lou moutoun et la voulayou,
Y'a per-tout que de fracas:
Lei poularde,
L'on lei larde,
Lei galine amay lei gaou,
Lei capouns amay lei lebraou.

Chascun se diverti,
Y'a de bon pasti,
De ragout, de carbounade,
Vesé lei dinde enbrouchade,
Manquou que bon appeti,
Lichafroye
Menou joye,

La broche es un instrumen
Que rend tout lou mounde counten.

Vese de calendaou
Qu'an may d'un pan d'haon,
Eme de fougasse ou burre,
Aco vay ben may que dure;
La joa es din leis houstaou;
Sous la taoulou,
Lou ka miaoulou,
Lou chin fay que gingoula,
Espinchou ce qu'es pendoula.

Toutei leis artisan
An de bon pan blan,
N'en fan de lesquou dourade,
Eme forçou cassounade,
Quan sortoun de la sartan,
De bougnette,
D'oureyette,
De soucisse et de boudin,
Jamay s'es vis tant de festin.

Quan patapan es plan,
Chascun es couten,
N'es pas besoun de lou dire,
La bonnou vidou fay rire,
Sur-tout quan durou lon-tem;
Din lei Feste;
Chascun reste
Enferma din seis houstaou,
Per rousiga lou calendaou.

Yeou vous enseignarieou,
Et faria ben mieou,
Que noun pas tant de mangeaye,
Car la veritable joye
Es d'ama ben lou bon Dieou;

Sa neissence,
Sa presence,
M'a ravi, sieou tout charma,
Fuguen jamay las de l'ama.

Voudrié ben mieon soungea,
Noun pas tant mangea,
Ou salut de nosteis ame,
Aqueou divin Sanveur blame,
Tout ce qu'es immoudara,
Din la crèche,
Gesus prêche,
Que se foou mourtifia,
Es vengu per nous l'enseigna.

ROCANTIN

SUR LE CARNAVAL.

Sur l'Air : *La voyou de Noué, etc.*

PEnden lou Carnavar,
N'ia que je, que bar,
Que danson, que mascarade,
Vesé per-tout d assemblade,
De bandou de galavar;
Paoureis ame;
Din lei flame,
Souffrirés eme lei demoun,
Per trop suivre vostei passioun.

Vous vesen transfourma,
Coume lei damna;
En millou sottou figure,
Pagarés din lei tourture,
L'escandale que douna;

Vostei rire,
Foou lou dire,
Se changearan en de plour;
Et lei plesi en de doulour.

Semblas de lougarou,
Courrés de per-tout,
Eme vostei ſaou visage,
Moudi sié vosteis usage,
Miserablei peccadou :
Après feste,
Lou foou reste,
La mort sen vous averti,
Vous prendra din vostei plesi.

Quan sia habilla ansin,
Sembla de pantin,
Sias pu lay que de Souvage,
O lou vilen equipage,
Counven qu'en de diabloutin:
O jouinesse
Mal appresse,
Si pensavia ou Jugeamen,
Vicourias segur ben aoutramen.

O que pagarés cher,
Dedin leis infer,
Tout aquelei badinage,
Aqui n'ourés per partage
Que doulour, que maou diver :
Din lei pene,
Lei cadene,
Dins un fio toujou alluma,
Brularés sen vous counsuma.

Moudi sié lei gran bar,
Et lei jo d'hazar,
Et lei grandeis assenblade,

Diran leis amou damnade ;
Moudi sié lou Carnavar :
De sei feste ,
Nous n'en reste
Qu'un desoulan souveni ,
Que sert qu'à nous fayre souffri.

Malhur per vous, Chrestian ,
D'estre tant michan ,
Quittas Dieou voste bon Mestre ;
Per passa lei jour , lei vespre ,
Coume s'érias de Boumian ,
Din lei feste
Mal-houneste ,
Aqui vounte lei demoun
An establi sa garnisoun.

Lou soir de Carmentran ,
Vesé tout à man ,
Ei cousinou y'a gran feste ,
Chascun jogou de soun reste
Lei pichos amay lei gran :
Su lei taoulou ,
Tout s'envaoulou ,
Bevoun , mangeoun ren resoun ;
Se souloun coume de couchoun.

ROCANTIN

Sur le Carême.

Sur le même Air des deux précédents.

Lou Caremou venen,
La pagarés ben,
Mangearés que d'arencade,
Eme d'anguilou salade,
Et quaouquei marris haren;
Leis anchoye,
Fan pas joye;
Lei cassolou cuéche ou four,
Tout aco donnou gis d'amour.

Y'a per vous regala,
D'haren blan sala,
Eme de gayou merlusse,
Quaou poou pas ben mordre suce,
N'ia que se fay poutira,
Tirou, virou,
Et poutirou,
Tout aco s'atrape ei den,
Toujou mangea, jamay sia plen.

L'herbage sara cher,
A fa un gros hiver,
Mangearen de cicoureye,
Lou Careme es tout de veye,
Zou dessu lei coulet ver;
Lou poutage
De l'herbage,
N'es pas gayre sabouroux,
Lou pu souven n'a gis de gous.

De bon coulet cabus,
D'aqueste an n'ia plus,
Mangearen de blederabou ;
Lei ragout de pastounargou ;
Arou soun pas de refus ;
De sebele,
Et d'herbete,
Per mangea de viei soumoun,
Abeissarés vostei gougnoun.

Lei peze, lei favioou,
Tout aco fay poou,
Lei favou amay lei geaysse,
Per poudé douna dei maysse ;
Vous foudra estira lou coou ;
Lei salade
Maou hui'ade,
Lei porri, lei arrifor,
Tout aco n'es que d'aygue ou cor.

De rabou, d'espinar,
Tout aco es de car
D'aqueste tem de Caremou,
Y'a toujou quaouqu'un que renou,
May soun tous de galavar ;
Lei mangeayre
Mangeoun gayre
La viandou d'aqués san tem,
May un jour lou pagaran ben.

Lei Chrestian dou gros gran
Soun toujou grouman,
Fan jamay de penitence,
Couneissoun pas l'abstinence,
Ni junoun ren de tout l'an ;
Lei jour maygre
Ye soun aygre,

Disoun piei per s'excusa ,
Que podoun pas lou suppourta.

Que sert de mangea tant ,
Sian poudre et neant ,
La Gleizou lou fay entendre ,
Tous leis ans quan més de cendre
Su lou front de seis enfan ;
Nous fay veire ,
Et foou creire
Que pouden mouri deman ;
Lou gran malhur d'estre grouman !

Pensen donc à la mort ,
Et que noste cor
Sara reduit en poussiere ,
Vous voou dire la maniere
Que n'en faran lou transport :
Unou bierre ,
Per carriere ,
Nous servira de charrio
Despui noste houstaou jusqu'ou cro.

Disés tranquilamen
Qu'avés pas lou tem
De pensa ei fin darniere ,
Ni de vaqua à la prière ,
Que n'avés pas un moumen :
Cœur de glace ,
Quinte oudace ,
De teni de taou discour ,
Vous n'en repentirés un jour.

Quan foou se diverti ,
Chascun a lesi ,
Se passe lei jours à rire ,
Ren costou , lou pouden dire ;
Per prendre vostei plesi :

Lei journade,
Lei viyade,
Vous durou pas un moumen,
Aqui vous ye languissés ren.

N'ia que quan foou prega,
Que sias occupa,
Vous trouvas toujou d'affayre;
De devoutioun n'avés gayre,
Voste cœur es tout glaça :
La penitence
Vous ouffense,
Anfin per fayre lou ben,
N'avés jamay un seul moumen.

Nostou Mere preten,
Dins aqués san tem,
Que faguen de penitence;
Fasen-nous toutei vioulence;
Mourtifien nostei sen :
Bon courage,
Per l'herbage,
Lei San dediu lou desert
N'en mangeavoun ben dé pu vert.

FIN.

TABLE.

ROCANTINS.

FIN DE LA TABLE.